

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f.

Hirdetési díj: Háromhas'bos petit sor egyszeri hirdetés 30 fillér;
hosszabb hirdetésért jutányosabb. Nyitlitter: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
... hivatalos közlönye. ...

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.
Fő-utca 59. sz.

Közkönyvtár.

Ennek az évnek őszén Eperjes városa új kultur-fókuszszal gazdagszik. Ekkor nyílik meg ugyanis a Kollégium könyvtára a társadalom széles rétegei számára is. Az évek során keresztül szinte észrevétlenül folytatott előkészületek befejezést nyertek és a Kollégium áldozatkészségéből, valamint a Múzeumok és Könyvtárak Országos Felügyelőségének jóakarattal támogatásával a város közönsége teljesen ingyen kap olyan nagyszabású kulturintézményt, melynek létesítése városi közkönyvtár formájában másutt a város költségvetését ezekkel terheli meg.

A nyilvános könyvtár hasznavehetőségének egyik nélkülözhetetlen előfeltétele a nyilvános olvasóterem. Az új gimnáziumi épület fölépítése abba a helyzetbe hozta a Kollégium fenntartó hatóságát, hogy megfelelő helyiségeket bocsáthatott a könyvtár rendelkezésére, melyekben nemcsak az olvasóterem nyer megfelelő elhelyezést, hanem két hatalmas teremben a könyvtárnak egész, mintegy 25,000 kötetet kitevő könyvanyaga is. Külön szoba jut ezenkívül a könyvtáros részére, a ki itt zavartalanul végezheti majd a rendezés és igazgatás munkáját.

A nyilvános olvasóterem, melybe minden díj fizetése nélkül bárkinek szabad bemenete lesz, naponta d. u. 4—8-ig áll a nagyközönség és az ifjúság rendelkezésére. A terem fűtését és világítását a Kollégium vállalta magára. Az olvasóteremnek és a könyvtár többi helyisé-

geinek korszerű berendezése az Országos Felügyelőség nyújtotta államsegélyből történik.

Az olvasóteremben a látogatók rendelkezésére áll majd a könyvtár teljes anyagának betűrendes, valamint szakok szerint csoportosított cédula-katalógusa, mely esztendőknél fáradságos munkájával immár teljesen elkészült. A gyakrabban szükséges, valamint a gyűjteményes és lexikonszerű munkák az olvasóteremben elhelyeztetve, ú. n. kézikönyvtárban találhatók. Ezeket maguk a látogatók keresik ki és helyezik használat után ismét vissza. A többi könyveknek rendelkezésre bocsátása akként fog történni, hogy a látogató a kívánt könyvek címét fölírja a rendelkezésére bocsátott nyomtatványra és azt az olvasóteremben jelenlevő könyvtárosnak, vagy helyettesének átadja. A könyvtáros gondoskodik a kívánt könyveknek az olvasóterembe való behozatáról és azokat a látogató rendelkezésére bocsátja. Ezek a könyvek már most mindaddig az olvasóteremben maradnak, amíg a látogató ki nem jelenti, hogy azokra már szüksége nincs.

Az így megnyíló közkönyvtárnak további fejlesztéséről is gondoskodás történt. Így folyamatban van az eljárás az iránt, hogy a Szirmay-féle alapítványi könyvtár, mely a Kollégiumban van elhelyezve és a mely az alapítónak, Szirmay Jánosnak 1833. március 15-ikén kelt végrendelete szerint eredetileg is nyilvános könyvtárnak volt szánva, az olvasóteremmel kapcsolatba hozassék. Ezáltal a nagyközönségnek rendelkezésére bocsátott könyvanyag újabb 15,000 kötetrel gyarapszik. De különösen

biztosítja a könyvtár fejlesztését és a kor színvonalán való fentartását az a körülmény, hogy az újabb könyvbeszerzések céljaira a Kollégium kebelében fennálló fő- és középiskolák jelentékeny összegeket bocsátanak a könyvtár rendelkezésére. Így a jogakadémia évi 2400 koronával, a főgimnázium 1100 koronával, a teológiai akadémia 150 koronával és a tanítóképző 100 koronával járul a könyvtár további fejlesztéséhez. Ehhez még hozzá kell számítanunk a tekintélyes összeget kitevő könyvtáralap évi jövedelmét, valamint a jelenleg 800 koronát tevő és a jövőben fokozatosan emelkedő évi államsegélyt is.

Az olvasóteremben tekintélyes folyóirat-gyűjteményt bocsát a könyvtár az olvasók rendelkezésére. A folyóiratok jegyzéke, melyet az alábbiakban közlünk, tájékoztat arról, hogy ez a gyűjtemény kezdetnek teljesen kielégítő. A rendelkezésre álló folyóiratok a következők:

Allgemeine Evangelisch-Lutherische Kirchenzeitung	Egyetemes Philológiai Közl.
Akadémiai Értesítő	Evangelikus Lap
Archeológiai Értesítő	Evangelikus Népiszkola
Athenaeum	Evangelische Freiheit
Budapest Székesfőváros Statisztikai Közleményei	Evangelische Kirchenzeitung für Oesterreich
Budapesti Szemle	Evangelikus Órálló
Belügyi Közöny	Evangelikus Csaiádi Lap
Christliche Welt	Ethnographia
Debreczeni Protestáns Lap	Ethnographiai Értesítő
Deutsche Juristen-Zeitung	Gyámintézet
Egyházi Közöny a magyar katolikus papság számára	Hochschulnachrichten
Értekezések a nyelv- és széptudományok köréből	Hivatalos Közöny
Értekezések a történeti tudományok köréből	Irodalomtört. közlemények
Értekezések a társadalmi tudományok köréből	Jogtudományi Közöny
Emlékiratok az Akadémia elhunyt tagjai felett	Jogtud. Közöny döntvénytár
	Jogállam
	Igazságügyi Közöny
	Igazságügyi Javaslatok Tára
	Jahrbücher für Nationalökonomie und Statistik

TÁRCZA.

Tavaszi álom.

Irta Petraszevich Pál.

Összebújtak a fák,
Erdők, mezők, kertek fái
Gyűlésbe s kimondták:
Ha a sok ember nem tágít
S nem kapunk több nedvet,
A gyümölcsfák sztrájkba lépnek
És nem kedveskednek
A tunya emberiségnek
Illatos virággal,
Gyümölcs zamatával.
És hogy súlya legyen az egésznek,
Siettek közhírré tenni szépen.
Az emberek mégsem tágítottak,
S a fák megtették, a mit kimondtak:
Pusztá lett egyszerre minden határ,
S az ember gyümölcsöt hiába várt.

*
A sok madár is összejött,
És kimondták, a mit határoztak:
Ha az ember tovább üldöz,
A mi énekeseink sztrájkolnak.

Ezt a szigorú határozatot
Küldöttségek vitték mindenfelé,
De az ember erre sem hallgatott
És az éneklők is megtették
Azt, a mit társaiknak ígértek,
S egyszerre néma lett a természet.

Az ember túrta, a meddig bírta,
Hogy mezején nem szól a pacsirta,
Hogy a fák nem nyitják szirmaikat,
Hogy kertjében nincsen virágillat...

Az ember szíve megtörtött végre
És csak most vette igazán észre,
Hogy a fáknek mosolygó virága
És a szép madárdal milyen drága,
Hogy virág s madár nélkül nincs tavasz,
S ha nincs tavasz, vajjon mi is fakaszt
A fáradt emberben életkedvet,
Mint az eső a földben a nedvet?

Kezdt hát az önző ember járni
Fáknek, madaraknak a kedvében.
Ilyesféle álmom volt nem régen,
Álom ellen szóljon bárki bármit,
De jó lenne, ha valóra válna
Fa- s madárszerető szívem álma!

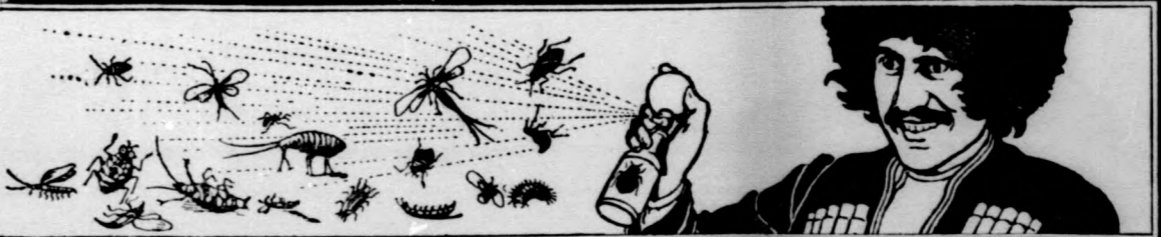
Pár szó a sárosmegyei kancsókrol.

Irta dr. Janicssek József. (Folyt.)

A ki Sáros megye szegényesebb falvaiban megfordult, az legkevésbé sem láthatott olyan változatosabb külsejű házakat, oszlopok, ereszes folyosók, kiugró ablakpárkányok és oromzatoktól tagoit kereteket és felületeket, a minők a szerényebb alföldi házakat is élénkíteni szokták. Így vagyunk bútorzatával és egyéb eszközeivel. Viselete is — a városokhoz közelebb eső kevés községének kivételével — egyszerűbb és szerényebb, semhogy értékesebb és jellegzetesebb művészeti formákat kereshetnénk rajta. A mennyiben mégis mutatkoznak rajtuk, nagyobbára a nemzetközi, illetőleg idegen hatások lerakódásaiként tűnnek fel. Hiszen fazekasaink kezébe is kényszerítjük a német, vagy a francia majolika összetakolt divatos formáit. Talán ennek könnyű elfogadása is azt a fogékonyságot jelzi, amellyel — idegen hatások híján — a nép a természet s ennek növényei iránt, mint a természet gyermeke, viseltetik. S habár a mester volt a közvetítő a nép lelkivilága és a szóbanforgó technikai alkotások ábrázolásai közt, akkor is ez a közvetítés sokkal önkénytelenebbül jöhetett létre, mint most, a midőn hangsúlyoznunk kell, hogy a gyárosok készítményeik előállításánál az illető vidék motívumaiból az ott kedvelt

Zacherlin

de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



Jahrbuch für Gesetzgebung, Verwaltung und Volkswirtschaft
Iherings Jahrbücher für die Dogmatik des bürgerlichen Rechts
Katholikus Szemle
Közgazdasági Szemle
Közlemények (a Magyar Gyár-
iparosok Országos Szövet-
ségének hivatalos közlönye)
Kirchliche Blätter aus der
evang. Landeskirche in
Siebenbürgen
Keresztény Magvető
Közigazgatási bíróság dönt-
vényei
Magyar Filoz. Társ. közle-
ményei
Magyar írók élete és művei
Magyar Könyvszemle
Magyar Gyárpar
Magyar Középskola
Magyar Nyelv
Magyar Nyelvőr
Magyar Jogászegyleti Érteke-
zések
Magyar Paedagogia
Magyar Iparművészet
M. Kárpátgyesület Évkönyve
Magyar Társadalomtudományi
Szemle
Mathem. és term. tud. Értesítő
Mathem. és term. tud. Közle-
mények
Múzeumi és könyvtári Értesítő
Magyar Közigazgatás
Magyar Figyelő
Munkásügyi Szemle
Népművelés
Numizmatikai Közlöny
Nyelvtudomány
Nyelvtudományi Közlöny
Petermann's geogr. Mitthei-
lungen

Pénzügyigazgatás
Pénzügyi Közöny
Protestáns Egyházi és Isko-
lai Lap
Protestáns Szemle
Revue de Hongrie
Ref. Egyházi Könyvtár
Rendeleti Közöny a m. kir.
honvédség számára
Sárospataki Református
Lapok
Sárosvárm. Hivatalos Lapja
Statistikai Hivatali Kiadványai
Századok
Szepesmegyei Történelmi Tár-
sulat Évkönyve
Theologische Studien und
Kritiken
Theologische Rundschau
Theologisches Litteraturblatt
Theologiai Szaklap
Természettud. Közöny
Tornaügy
Történelmi tár
Ügyvédek Lapja
Városi Szemle
Zeitschrift für die neutesta-
mentliche Wissenschaft und
die Kunde des Urchristen-
tums
Zeitschrift für wissenschaft-
liche Theologie
Zeitschrift für Theologie und
Kirche
Zeitschrift für die alttestament-
liche Wissenschaft
Zeitschrift für d. chem. und
phys. Unterricht
Zeitschrift für d. ev. Religions-
unterricht
Zeitschrift für d. oest. Gym-
nasien
Zeitschrift für d. ges. Staats-
wissenschaft
Zeitschrift für Kirchenrecht.

vasótermét és folyóiratait az újonnan meg-
nyíló nyilvános olvasóteremben helyezné el.
Ezáltal két célt lehetne elérni. Változato-
sabbá lehetne tenni a közönség rendelke-
zésére bocsátott folyóiratokat, mert meg-
szűnnék az az állapot, hogy ugyanaz a folyó-
irat mindkét helyen megvan. Másfelől a Szé-
chenyi-kör az olvasóterem fűtésére és világí-
tására fordított összegeket a jövőben újabb
folyóiratok vagy könyvek beszerzésére fordít-
hatná.

Ezt a példát azután más testületek és
egyesületek is követhetnék.

Azt hisszük, hogy nem utópikus az a re-
mény, hogy az itt kijelölt úton csakugyan
életerős nyilvános közönyvtárhoz jutunk.

Dr. Flórián Károly.

A szabad gondolat.

Írta: Petrássevich Pál.

Az embernek jellegzetes tulajdonsága a
gondolkodó-képesség. Cogito ergo sum. Csak
addig vagyok ember, a míg gondolkodni tudok
és akarok. Ha megszüntem gondolkodni, meg-
szűntem létezni is. Élhetek ugyan még akkor
is, ha elmém elborul, de én ekkor már nem
vagyok igazán élő ember; én ekkor már élő-
halott vagyok. Csak addig élek, amíg termé-
keny gondolataim vannak. Az élet gondolat,
a gondolat élet. Teljesen értem a nagy osztrák
drámaíró, Grillparzer, hogy egy szindarabjának
ezt a címet adta: Álom az élet. Ha a
nagy gondolatokat álmodnak, a nagy gondol-
kodókat pedig álmodozóknak tekintjük, akkor
valóban álom az élet. Ez az álom azonban
nem mindenkinél szép. Szépnek csak annál
az embernél mondható, aki igazi életet él.
Igazi élet csak a szabad élet. Szabad élet
csak ott lehetséges, ahol szabad a gondolat.

Mi a szabad gondolat? A szabad gondolat
élő gondolat, a melynek fejlődése végtelen.
A szabad gondolat börtönéből szabadult sas,
a mely az arasznyi lét porából az örökké-
valóság magasságaiba emeli a véges, s mégis
végtelen embert. A szabad gondolat az a
hatalmas aeroplán, a mely a gondolatok Gon-
dolatához emeli a földi élet kényszerűségeibe
szorított lelket. A szabad gondolat szuverén
hatalom, a mely nem félti országát semmi

más hatalomtól. Nem is akarja megmenteni
életét más hatalmak életének árán. A szabad
gondolat hasonlít ahhoz a királyhoz, a ki nem-
csak önmagát akarja érezni szabadnak, hanem
országának minden egyes lakóját is addig,
a míg az a maga szabadságát országa rovására
nem akarja használni. A szabad gondolat az
a hatalmas király, aki nem hunyáskodó hódol-
latot kér, hanem bátor igazmondást vár, s
aki csak addig érzi magát igazán szabadnak,
a míg országának minden jóra való, szókimondó
polgára is az. A szabad gondolat trónján ülő
igazságos király, nem félti fényét más gon-
dolatnak a nimbuszától. Nem bélyegzi vétkes
pártütőnek a férfias nyíltsággal fellépő gon-
dolatot, mert nem akar monopóliumot űzni
a szabadság fogalmából.

De nem is trónbitorló a szabad gondolat.
Nem tagadja meg a rokonságot dinasztijának
elődeivel, a tisztos multnak igazságos uralko-
dóival. Uralmát nem vérengzéssel szerezte
meg, nem is erőszakolta: úgy választották
fejedelmi tulajdonainál fogva szabad alattvalói
a királyi székbe. Nem ő, hanem szabad alatt-
valói kívánják, hogy örökké üljön királyi
trónján és áldást terjesszen országában. A
szabad gondolat uralma a fény uralma, napjai
a fénynek és nem a sötétségnek napjai. A
szabad gondolat nem fél a világosságtól, mert
a szabad gondolat igaz gondolat. A szabad
gondolat nem fél az üldöztetéstől sem, mert
a szabad gondolat maga az Igazság. Az igaz-
ságot pedig nem lehet megölni. Feltámad
halottaiból, hogy uralkodjék dicsőséggel, hata-
lommal és jóssággal az időknek végéig és
életet adjon mindazoknak, akik hisznek Ő
benne. Mert ez az igazság maga a megtestesült
Ige, a világ Megváltója, Krisztus, aki az ener-
vált római világ romjain teremtette a maga
örök időkre szóló országát. Azt az országot,
a mely nem ebből a szenvedélyek békóit csör-
gető világból, hanem a szabad gondolatok
Gondolatának világából való. Aki az ő trónját
bitorolni meri, az nem lehet más, csak kalóz-
király. Ennek a kalózkirálynak hatalma nem
lehet igaz úton szerzett. Aranyai milliók elkár-
hozott lelkének átkai, gyöngyei milliók könyei,
tömjénfüstje milliók nehéz sóhajtása. Egyéb
vagyonát az igazi élet vizein járó hajók rako-
mányából rabolta. Ebből a vagyonból nem

Azt hisszük azonban, hogy mindez csak
kezdet. Előttünk lebeg a jövő képe, melyben
a most megnyíló nyilvános könyvtár a többi
eperjesi könyvtárak beolvadásával hatalmas
arányú állami közönyvtárrá fejlődött ki. Ez
a nagyarányú állami közönyvtár pedig váro-
sunk valamelyik alkalmas helyén épült könyvtár-
palotában nyert elhelyezést.

Addig is azonban, míg ezek az álmok meg-
valósulnak, kis jóakarattal nagy eredményeket
lehetne a könyvtár fejlesztése körül elérni.

Igy például, azt hiszem, semmi nehézségbe
nem ütközik, hogy Sárosvármegye és Eperjes
városa, melyeknek könyvtárak úgy sincs,
meglévő könyveiket és folyóirataikat, tulajdon-
joguk fentartása mellett, letétként a nyilvános
olvasóteremben a közönség rendelkezésére
bocsássák.

Úgy vélem, hogy a Széchenyi-kör is be-
szüntethetné, amúgy is gyéren látogatott, ol-

sznekben a művészi követelményeknek is megfelelő
cikkekkel állítsanak elő. (Magyar Iparműv. 1910. XIII.
évf. 10. sz. 337. l.) Az itt látható kancsókól kiteszőleg
az átvétel önkénytelenebbül jöhetett létre abban a
korban és egyszerűbb helyzetben, a melyben a nép a
szellemi felszabadulás híján jobban tud egyesülni a
természet tárgyaival és összeolvadni ezeknek impresszió-
jával, a midőn a növényeket érzelmeinek hathatós ki-
fejezőivé tette. A sárosmegyei leány tulipán és majorána-
virágokkal mily szépen énekel szerelmi ábrándjáról:

Sadzila'm mageran, zešol mi tulipan.
Čekalam mileho, prišol m' mladi pan.

Egy másik (Szémán István sárosmegyei népdal-
gyűjteményéből):

Jak šumna v kerce ruža hej, ja, ja,
Ked poboška žena muža hej, ja, ja,
Ešéik krajša fijalečka hej, ja, ja,
Ked poboška frajrečka hej, ja, ja.

Az érzelmeinek eme költői formába öntése ama
műszoztónéből ered, a melylyel a könnyebben kezelhető
anyag formálásánál indítatva érezte magát a természet
nyújtotta idomokat tetszetősen feldolgozni, vagy legalább
is erre hajlammal birni. Eme hajlandósága kivehető
faji sajátágaiból is. Ugyanis talán egy nép sem köt

annyi koszorút, bokrétát és fűzért, mint a szláv.¹ Egy
sárosmegyei dal így szól (Szémán István dalgyűjtemé-
nyéből):

Na pred Kmeca, Kmeca okruhla zahradka
A vov tej zahradze tri hradečki vjedno
A v jednej hradečki jest tam božedrivko
Parobkom na pirko
A v drugej hradečki jest tam fijalečka
Dzivkom do vinečka
A v trecej mi hradze jest tam kurtameta
Babom na pahačku.

A menyegzői díszítésekből nem hiányozhatik a
völegény kalapja mellől a jó vaskos bokrétá s a meny-
asszony fejéről a virágkoszorú. A virágkedvelésnek
akkordjai vehetők észre ezen kancsók igen sűrű virág-
díszítvényeiben is. S az utánzásban a szerkesztésnek
művelete ott szabadabb (még a vonalak simulóbb haj-
lásaiban is), a hol a motívumok természetesebbek. Az
itt bemutatott kancsókban a formája, ennek mintáról
szakadt egyes részletei olyan vonalmeneteket látszanak
feltárni, a minőket az ugyancsak itt ábrázolt egyik-másik
növénynek virágtakarója, kelyhe, öblös virága, illetőleg
bimbaja feltünteti.² S jóllehet azon kor (hozzávetőleg

¹ Szutórisz: A növényvilág és az ember. 1905. 496. l.

² Kassán a Ruttkai-féle kancsógyűjteményben láttam egy
csinos korszót, a mely hosszúkas, rovátkos sárgadinnye for-
máját utánozza.

a tizenkilencedik század első háromnegyed része), a
melyből ezen kancsók valók, népünk felvilágosodásának
még csak hajnalhasadását jelzi, mégis valamint a kul-
tura, úgy a művészeti alkotások szempontjából is ér-
dekes ezen kancsók díszítvényein megfigyelni az
egyénibb ízlésű kísérletek sikerültebb próbálkozásait.
Kétségtelenül érdemes volna ezeket azon ipari foglal-
kozások ismerete révén is szemügyre venni, a melyek
népünknek kereseti forrását képezték. Ezek annak
jóval nagyobb produktív munkásságáról és képességé-
ről tanúskodhatnának, a milyent a jelen gyáripari munka
kifejlesztési képes. Sárosmegye számos falujának volt
háziipara. Nem csupán a szövészet, hanem a fa- és
agyag-munkák, a papírgyártás s az üvegipar oly mértékben
foglalkoztatták a szegény sárosmegyei tótót,
hogy ez nemcsak saját szükségleteit elégítette ki, hanem
kivitelre is dolgozott. Kurimán (tapolyi járás) még most
is meséli a nép, hogy a mult század második felében
ott nagy mennyiségben készült agyagpipákból két
kalapnyit lehetett kapni két krajczárért s hozzá még
egy kalapnyit ráadásul...¹ Miként ma a képzetek kiala-

¹ Mellékesen megjegyzem még, hogy ott a tizenhetedik s
tizennyolcadik században üvegghuta is volt (a Rákóczi ide-
jében). L. Hildenstab: Közgazdasági viszonyaink II. Rákóczi
Ferencz korában. 1910. 118. l.

500 ÉV ÓTA
GYÓGYITANAK
KÖSZVÉNYT
CSÚZT STB.

TRENCSÉNTEPLICZ

RÁDIUMOS
KÉNES-HÓVÍZ
36—42° C. ÉS
ISZAPFÜRDŐI

Egész évben nyitva. Millió új építkezések. Új nagyszálló. Új fürdők.
Festői vidék. Nagyszerű olcsó tavaszi kúrák. Házi-kúrákhoz: iszap-
széküldés. Prospektust küld a fürdőigazgatóság. Igazgató: Osvald Károly.

részesül senki, csak az ő büntársai, uszályhordozói; azoknak a napjai is meg vannak számolva. Az ő életük is csak olyan rabélet, mint a lánczokban hörgő többi tömegé.

Én nem kérek ebből az életből. Én az életet annál keresem, a ki méltán mondotta magáról: „Én vagyok az út, az igazság, az élet”. Igen, mert az Ő élete az én életem. Az Ő tudománya az én tudományom. Az Ő művészete az én művészetem. Az Ő költészete az én költészetem. Az Ő kulturája az én kulturám. Az Ő kulturája nemcsak az én kulturám, hanem minden idők kulturája, amely időről-időre csodálatosan újhodik és lényegében mégis ugyanaz marad. Az Ő kulturája örök, mert ez a kultura maga az Igazság. Az Igazságot pedig nem lehet megölni.

Régi tárgyak gyűjtése érdekében.

Az Eperjesi Tanári-Kör 1911. évi május 22-ikén tartott ülésében elhatározta, hogy valamennyi helybeli iskolához, illetőleg ezek vezetőségei hezkéremmel fordul olyan népipari és egyéb régiségek gyűjtése tárgyában, a melyek iskolai gyűjteményes célra, illetőleg helyben létesítendő múzeum javára felhasználhatók legyenek; s e végből arra kéri az igazgatóságokat, hogy ez még a folyó tanév lezárta előtt szőltsa fel és serkentse a vezetése alatt álló ifjúságot azok utánjáró gyűjtésére s az illető intézeteknek való ingyenes átengedésére. A tanári-kör teszi ezt azon meggyőződéséből, hogy nemcsak hazai kulturánknak, hanem egyúttal művészi nevelés-tanításunknak s helyi közérdekeinknek is eszünk vele szolgálatot, ha összegyűjtjük s ifjúságunkkal összegyűjtjük és egyelőre iskolai gyűjteményeinkben elhelyezzük azokat a régiségeket, a melyek hazánk különböző vidékén, tehát *megyénkben is* úri- és parasztszaladoknál szétszórvva a lakásokban (kamarákban, padlásokon is), esetleg limlomok közt elhányva hevernek és lépten-nyomon pusztulásnak vannak kitéve. Az országsterve szétszédő ifjúság főleg a nagy szünidőben foglalkozhatik igen kellemesen ilyen gyűjtésekkel, a melyek élvezettel és hasznos okulással is járnak. Felkeresheti főleg falvakon a parasztházakat és gyakran a gazdák egyszerű felvilágosítása alapján is tájékozódhatik egyik-másik tárgynak régi voltáról és készítése helyéről; s ezeket, ha valami díszítmény (faragvány, rajz, festés, növények, állatok és épületek stb. alakjai) ékesíti — legyenek bár itt ott meg is csonkítva —, iparkodni fog megszerezni. A mennyiben pedig a tulajdonosoknak úgy sincs szükségük reájuk, annál olcsóbban, talán ingyen is fog jutni hozzájuk. *Főképpen a régiség, a díszítés és a hely, a honnan valók, jöjjenek tekintetbe. Ezt a gyűjtők pontosan jegyezzék fel!* Sárosmegyére essék első-orban a figyelem! Érdeklődéssel, utánjárással, a szép alkotások

kításának az iskola, úgy abban az időben az intenzivebb iskolázás híján a formáló-ügyességeknek maga a gyakorlat volt a mestere. Ez a gyakorlat egyengette az útját a vonalak ama kombinálásának és metszéseinek, a melyek ezen kancsókat díszítő, változatos növényi ornamentumokból és ezeknek változásaiból kivehetők. Mindezek az értelmebb kezelésnek fejleményei, a melyek nélkül különben a növényi ornamentumok alkalmazása csupán gépiessé lenne. Tapasztalásból mondom, hogy jelenben maga a falusi mester, a ki pl. a ködmönt életfa- és pávatollszerű kivarrásokkal díszíti, nemcsak nem gondol ennek eredetével, hanem azt sem tudja, mit is ábrázol, illetőleg utánoz az az ornamentum. A technikai mesterségek korában a gépiesség bélyegét nyerte még az is, a miben a természetes észlelésnek kellene életet öntenie. Ma már a falusi népnél — a konvencionálisabb mértani idomokat feltüntető pásztorbotoktól eltekintve — távolról sem mutatják sem a ruhák, sem a bútortok (pl. ládák) ornamentumai a képzeteknek oly fürgébb játékát, a minőre — ezen kancsókból kitetszőleg — csak a feltalálóból leleményesség képes. Azt hiszem, nem tévedek, ha azt mondom, hogy ezen kancsókat a nép — a mely pedig szívesen kap a modernebb újdonság után — ösztönszerűleg elsősorban azért tartotta meg hosszabb időn át emléktárgyaknak, mivel azoknak díszítő ornamentumaiban a megkapóbb koncepiálós tehetőség megnyilatkozását vette észre. Már

íránt való előszeretettel a tanulók így fognak szert tenni különböző (növényi, állati stb.) díszítésű népi bútordarabokra (ládákra, asztalokra, székekre, ágyakra, képekre, órákra), konyhaedényekre (*kancsókra*, tányérokra s egyéb fazekasművekre, evőeszközökre stb.), ruhaneműekre (csipkékre, himzésekre, fejdíszekre stb.), foglalkozásbeli és népszokásokat feltüntető tárgyakra (szövészékre, guzalyra, pásztorbotokra, ostoronyelekre, sulykokra, pipákra, húsvéti tojásokra, stb.) és régi pénzekre. E mellett bizonyára nem egy ifjú találhat hozzátartozó családjának körében, rokonainál s idegen úriháznál is régi tárgyakat, ezek közt többszáz éves könyveket. Sok esetben csak kérés szó kell hozzá, hogy ezeket is a tulajdonosaiktól ajándéktárgyakul megkapja az iskola, illetőleg az Eperjesen létesítendő múzeum céljaira. Hazánkban már számos intézete jutott szép és érdekes régiséggyűjteményekhez; ilyenekhez nyilvános múzeumok is, még pedig — a tanárok utasítása szerint — a *tanulók gyűjtőbuzgalmából*. Nagy örömet szerezhet vele magának maga az ifjú-ág is! Így történhetik ez városunkban is, *csak akarát, a célért való lelkesedés kell hozzá!* A gyűjtött kisebb tárgyakat az ifjak a jövő (1911—12 évi) beiratáskor szolgáltatásuk át intézeteiknek, a hol (esetleg kiselejtezés után) kellő gondozás mellett addig maradhatnak, míg Eperjesen a közel jövőben egy városi múzeum fog létesülni, a melyben késő nemzedékek is okulást és hazánk művészeti tárgyai iránt lelkesedést fognak méríteni belőlük. Cél-szerű lenne a gyűjtésre jelentkező tanulókat már a tanév végén összeírni. Sok sikert hozzá!

H I R E K.

Dr. MUNK HENRIK. Ismét egygyel kevesebb ama nagy idők tanúinak a száma, kik az emberiség legszentebb és legfenségesebb eszméiért és a magyar haza függetlenségéért s szabadságáért, életük és mindenük kockára tevésével, a sötétséggel szövetségelt jogtipró hatalom ellen emberföltöti küzdelmet vívtak. Valahányszor ily vértanú haláláról kapunk hírt, mindannyiszor az a fagyasztó balsejtelem lopódzik szívünkbe, mintha vele együtt a 48-as eszmék monumentumának egy-egy tagja, része válna el; úgy érezzük, mintha egy-egy csillagnak a letűnésével mindinkább beborulni látnók magunk fölött az eget, mintha egyre vesztene fényéből és melegéből a glória, mely a nagy időkben a szabadság, egyenlőség és testvériség eszméit körülövezte. Ez általános észlelt fájdalom mellett minket eperjesieket különösen sújtott dr. Munk Henriknek halálhíre. Itt élt közöttünk majdnem félszázadig, szerettük, becsültük őt kiváló erényeinél, sze-

retetreméltóságánál fogva. Dr. Munk Henrik nem magyar földön látott először napvilágot. Osztrák földön, Lipniken (Bielitz mellett) 1831-ben született. Mint 7-éves fiú került Eperjesre szüleiével, kik földhöz ragadt szegény emberek voltak, úgy, hogy már mint gimnazista nemcsak önjerejével kellett magát fentartania, hanem szülei megélhetéséről is kellett gondoskodnia. Gimnáziumi tanulmányait az eperjesi Kollégiumban végezte. Eközben érte a magyar szabadságharc, melyből ifjú lelkesedéssel és elszántsággal vette ki a részét. Együtt küzdött a veressipkásokkal a kassai ütközetben, mint honvédhadnagy s résztvett még több ütközetben is. Világos után in effigie felakasztották és a bosszúért lihegő kamarilla mindent elkövetett kézrekerítéséért, mialatt ő Sebesen rejtőzött. A következő időt tanulmányai foglalják el. Az orvosi pályára szánta magát. 1859-ben Leibitzben (Szepesm.) telepedett le, hol őt évig mint gyakorló-orvos működött. 1864-ben ismét Eperjesen látjuk. 43 évig lakott itt s fejtette ki áldásos működését. Életének legnagyobb részét nem hiába töltötte nálunk. Egynek érezte magát a várossal. Hozzáragaszkodott egész lényével. Tevékeny tagja volt a városi képviselőtestületnek és a köztörvényhatósági bizottságnak. A neol. izr. iskolának éveken át elnöke volt s a hitközségi életben vezetőserepet vitt. Mint öreg özvegy ember gondosabb ápolásra lévén szorulva, kénytelen volt Bielitzben lakó leányához menni, de minden gondolatával, minden érzésével hozzánk fűzve érezte magát. Minden ízében magyar volt és eperjesi. Utolsó leheletéig csak a magyarokért, csak az eperjesiekért rajongott. Utolsó szavai voltak: «Adjátok át üdvözlémet az eperjesieknek!» s a nemes szív megszünt dobogni e hó 18-ikán. Végrendelkezéséhez képest Eperjesre hozták holttestét, hol az izraelita temetőben nagy részvéttel kísérték örök nyugalomra. Dr. Austerlitz Mayer főrabbi megható gyászbeszédben méltatta az elköltözöttnek kiváló érdemeit, míg a kartársak nevében dr. Ferbsteni Márk megyei tiszti főorvos búcsúztatta el a drága halottat. Nyugodjék békében!

— **A kir. tanfelügyelőség hivatalos órái.** A sárosvármegyei kir. tanfelügyelőség hivatalos órái a nyári időszakban, vagyis f. évi

a kancsóknak formája — mint említettem — jobban emlékeztet a növények termőinek, vagy egyik-másik virágának (pl. a harangvirágok) az alakjára. A kancsó nyitottabb szájukkal a növény kinyírt virágait juttatják eszünkbe. Am észrevehetővé válik a szerves kapcsolat a kancsó alakjai és ezek beszédes ornamentumai közt, a melyek merevség kizárásával a kifejező szabadságnak benyomását teszik a szemlélőre. Az új angol stílus (Schmidt, Kunststil. 1896. 41. l.) a kertekből veszi pl. a tulipánt, az iriszt, a francia liliomot és a rózsát, a német a napraforgót. A nép képzelete inkább felkeresi a mező virágait s tudja rájuk árasztani érzelmeinek olyan hevét, a mely egy-egy kancsón az összes motívumokat ritmikus egységbe szorítja. — Míg amott — a legújabb művészetben — mozaik-, vagy kulisszaszerű (Schmidt i. m. 41. l.) hatásnál tovább nem emelkedik. A növény-ornamentika története bizonyítja, hogy a díszítésre különösen azon növények voltak alkalmasak, a melyek leveleinek, virágainak vonalmenete szakadozottabb és változóbb. A művészet ezeket (a magyar népi művészet is) még jobban szabdalja és idomítja. A sárosmegyei kancsó díszítményein ezen idomítás oda látszik módosulni, hogy nem az egyes növények és virágok mennek át nagyobb változtatásokon, hanem a különböző növények és virágok fordulnak elő oly változatos kombinációkban, hogy a szobanforgó kancsókon két egyforma díszítéssel sem találkozunk. Ezen

növényi ornamentumoknál mindenestre megfigyelésre méltó, hogy ezek, annak dacára, hogy nagyobb változtatásokon mennek keresztül, még sincsenek valójukból a felismerhetetlenségig oly szörszálhasogatással kiforgatva, mint pl. a növényi díszítmény. Ez több mértani elemmel van stílizálva a gómori és zólyomi kancsókon.¹ A kombináció sem követelt el akkora önkényt rajtuk, mint pl. az utóbbiakon. A széklly kapufélfák (pl. a csikszentkirályi kapufélfák) és a kúnási subahimzések életfaja közt oly nagy a különbség, hogy az ember szinte hajlandó a fejét csóválni, vajjon a kettő egy tárgyat ábrázol-e. Merészebb képzelettel mintázza meg a győrvidéki nép (Ethnographia 1906. 161—193. l.) a kapufák fejét tulipán-, vagy liliomformára, a melyeket könnyebb volna odapingálni valamely bútordarabra. Az a körülmény, hogy ugyanazon magyar növényi ornamentum különböző tárgyakon előfordul, szükségessé tette ennek alkalmazkodását a díszített tárgyak sajátlagos természetéhez s maga után vonta ezen ornamentum többféle feldolgozását. Ez sárosmegyei népünk-nél hiányzik, még pedig éppen azon tárgyak szűk köre következtében, a melyeken ezen növényi ornamentumok helyet foglalnak. Alig tévedek, a midőn azt mondom, hogy kancsóinkon a növényi ornamentum stílisz ki-képzettsége éppen azért szegényesebb. Meg tudjuk érteni, hogy a kaukázusi és bokharai cserépkancsókat (Zichy

¹ L. Ruttkai-gyűjtemény Kassa.

Kassai lóversenyek jún. 4. és 5-én!

A különvonatok indulnak Kassáról mindkét napon d. u. 1 ó. 50 p.-kor és 2 óra 30 perczkor.

május 15-ikétől szeptember 15-ikéig hétköznapokon reggeli 8 órától d. u. 1 óráig, vasárnap d. e. 1/2 9-től 10-ig tartanak.

— **Eljegyzés.** Imre Géza, az eperjesi m. kir. állami építészeti hivatal mérnöke május 20-ikán jegyezte el péchújfalusi Péchy Zsipek, Péchy Elek föld-birtokos és neje, tapolylucskai és kükemezei Bánó Erzsébet bájos leányát.

Gajdos Kornél, végzett hittudományi hallgató, eperjesegyházmegyei papnövendék, e napokban jegyezte el bárdosi Bárdossy Etelkát, Bárdossy Béla tarcazfői g.-k. lelkész leányát.

— **Az eperjesi kir. kath. főgimnáziumban** az 1910—11. évszámú, nyilvános vizsgálatok sorrendje: június 7—8. szóbeli érettségi, 9—10. hittani, 11—24. osztály-, 16—17. magánvizsgálatok. Fel-nőttek számára szabad a bemenet.

— **Színházi jubileum elhalasztása.** Az Eperjesi Széchenyi-kör június közepére tervezett *színház-jubileumi ünnepét*, a szereplő személyek megjelenésében beállott s más technikai akadályok folytán októberre halasztja el.

— **Hirtelen halál.** Brets Antal nyugalmazott kapisói körjegyző május 24-ikén Bártfán, szív-szélhűdés következtében, 36-éves korában, hirtelen meghalt.

— **A református növendékek konfirmációs vizsgája** június 3-ikán d. u. 4 órakor lesz az evangélikusok templomában. Úgy az egyház tagjait, mint minden érdeklődőt szívesen meghív a református egyház előjárására.

— **Köszönetnyilvánítás.** Dr. *Maibaum* Arthur ügyvéd úr esküdti napidíját, 6 koronát, az Izr. Nőegylet népkonyhájának adományozta. Dr. Munk Henrik elhunytá alkalmából koszorúmegváltás czfjén özv. *Rosenberg* Hermanné úrnő 10 koronát, Sziklai Henrik és neje 10 kor., Révai Ödön és neje 10 koronát, valamint az eperjesi orvosok 26 koronát adományoztak a népkonyháknak. A kegyes adományokért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **A király a felsőmagyarországi hadgyakorlatokon.** Az udvari gazdasági osztály több tisztviselője e hó 24-ikén Prileszky Károly udvari tanácsos, udvari gazdasági igazgatóval Felsővízközre utazott, a hol az ideai nagy hadgyakorlatok számára kijelölt területen a királyi főhadiszállás és a hadgyakorlatok fővezetőségének elhelyezése és ellátása dolgában tanácskozással folytak le. Lovag Weckbecker Ágost udv. főbiztos egyenesen Bécsből utazott a hadgyakorlatok területére.

— **Halálozás.** Részvétellel vettük és közöljük a következő gyászjelentést: „Alulírottak — úgy a maguk, mint a nagyszámú rokonság nevében is — pótolhatatlan veszteségük fájdalomában mélyen megrendült szívvel tudatják, hogy a forrón szeretett nagynéni, illetve rokon és sógornő, *Bohrandt* Mária Jozefina

folyó 1911. évi május hó 26-ikán éjjeli 11 1/2 órakor, életének 71-ik évében, hosszas s nehéz szenvedés után elhunyt. A boldogultnak hült tetemeit f. évi május hó 28-ikán d. u. 3 1/2 órakor fogják a Fő-utca 71. számú házból, az ág. h. ev. egyház szertartásai szerint, örök nyugalomra kísérni. Eperjes, 1911. évi május hó 27-ikén. Áldás és béke lengjen drága porai felett! Klefner Irén, unokahúga; Klefner Béla, Bohrardt János, Zoltán, Árpád, Géza és Lajos, unokaöccsei; özv. Bohrardt J. Vilmosné szül. Schroeffer Margit, özv. Bohrardt Tivadarné szül. Mittermann Mária, sógornői; Klefner Gyula, sógora.»

— **Sárosvármegye küldöttsége Sátoraljaujhelyen.** Sátoralja-újhelyen a mai napon rendezendő Kossuth-szobor-leleplezési ünnepélyen Sárosvármegye küldöttségileg képviselteti magát. A küldöttség tagjai *Tahy* József alispán vezetésével szombaton a délutáni 4 órai vonattal utaztak el. Résztvevői: Bánó Aladár, dr. Bánó Dezső, dr. Semsey József, Spillenberg Barna, Holénia László.

— **A tüdőbetegek szanatóriuma** május 15-ikén megnyit. Jelenleg hat beteget ápolnak benne. Csak eperjesi vagy sárosvármegyei illetőségű betegek vétetnek fel.

— **Madarak és fák napja.** A kir. g.-k. kántortanítóképző-intézetrel kapcsolatos gyakorlóiskola növendékei május 20-án, szombaton, *Petrássevich* Pál tanár és *Szémán* József gyak.-isk. tanító vezetésével a kies Borkútba rándultak, a hol a vezetők a természet szeretetére, a madarak és fák ápolására s megbecsülésére buzdították az ifjúságot.

— **Hangverseny.** Május 20-ikán (szombaton) d. u. 4 1/2 és 21-ikén (vasárnap) d. u. 3 1/2 órakor a Rákóczi-kör nagytermében növendékeivel szépen sikerült hangversenyt rendezett *Novák* József ismert zenetanító, melyen szépszámu közönség jelent meg.

Dr. Lamb, a varsói orvos-klinika igazgató-tanára írja: „A természetes **Ferencz József**-keserűvizet az összes más hashajtószerek fölé helyezem mindazon esetekben, a mikor arról van szó, hogy már kis adagokkal kell biztos hatást elérni.»

— **Könyvtári államsegély.** A Múzeumok és Könyvtárak Országos Főfelügyelőségének javaslatára a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter a Kollégium könyvtárának az 1911. évre 800 kor. államsegélyt engedélyezett.

— **Ha konyhafelszerelésre** van szükség, keresse fel *Luchs* Ede és Társa fióküzletét, Főutca 40. Telefon 129.

— **Táncmulatság.** Az eperjesi szabóifjúság saját könyvtáralapja javára június 5-ikén, pünkösd másodnapján, a Szent László hegyen szépségversenyyel és világpostával egybekötött zártkörű nyári táncmulatságot rendez. Kezdeté d. u. 4 órakor. Belépődíj 1 kor. 20 fill. A szépségversenyben, illetve a világpostában nyertes hölgy értékes ajándékban részesül. Felülfizetéseket a rendezőség hirlapilag nyugtáz.

Jenő kaukázusi és középázsiai utazásai. Első köt. 1897. LXXXIII. tábla) legtöbbnyire párhuzamos, avagy hullámos vonalak, sávok, futó hullám, pityke, vagy pedig bütöksor díszíti, virágdísz pedig rajtuk alig fordul elő. Ráakadhatunk annak is az okára, hogy a székely bokályok (Ráth: *Az iparművészet* könyve. 1905. Második köt. 595. l.) (öblös szájú kancsók) miért tüntetnek fel sok vonal- és mértani ornamentumot. Vagy hogy egyes régi, tót típusú parasztkancsók (u. o. 596. l. 495. á.) szintén aránytalanul sok mértani (ill. elvont) elemmel vannak díszítve. Az absztraktabb alakulatok létrejötte inkább az oly művészetben keresendő, a mely a sokféle tárgyon alkalmazott díszítőelemek különböző részletei felett már uralkodni kíván. Így érthetjük meg azt is, hogy az ormánsági kivarrott női ködmön (Pécsi állami főreális. ért. 1908—1909. é. 12. l. és VII. tábla) díszje egyezik az alföldi subadiszszel nemcsak a díszítés módjában, hanem a felhasznált díszítési elemekben is. Megyebeli tójtjaink ködmöneim szinte pávaszemes rózsza, vagy életfaszerű ornamentumok díszlegnek, a nélkül

azonban, hogy népünk tudná mivoltukat. Vidékünk szűkebb és egyszerűbb műgyakorlatában a megfelelő fokozatok létrejövételére nem volt alkalom. Kancsóinkon a vonalaknak inkább határoló jellegük van. A virágdíszek a kedélyérmek hordozóivá válnak tarka elaprózásban s mégis összefüggően és rokonzenven ébrenstően. Még pedig úgy, hogy a részek kapcsolódása következtében elmosódnak azok az ellentétek, a melyek akár az eltanult, akár az átplántálódott, vagy természetes ízlés irányalataiból származhatnak. Ha a két előbbi az esetlenebb és tétovázóbb formák szülője lett (pl. az úri alakokat ábrázolókon), a harmadik hajlékony rugalmassága révén a komponálóképesseg emeltyűjűl szolgált s a primitíviből megfestett motívumok is több valószínűséggel teltek meg. A legtöbb kancsó virágdíszes külseje olyanféle hatással van ránk, mint az olyan ábrázat, a melynek szépsége nem a vonások szabályosságában, mint inkább az arcza, alakja és modora bájjában és kellemében rejlik. (Vége köv.)

— **Építőiparosok kongresszusa.** A Magyar Építőiparosok Országos Szövetsége legutóbbi igazgatótanácsi ülésében elhatározta, hogy országos kongresszusát Kassán rendezi szeptember 8., 9. és 10. napjain.

— **A Magy. Kárpátgyesület Eperjesi Osztályának** elnöksége a nyiregyházi polg. leányiskola 43 tagból álló kiránduló-társasága számára úttervet készített; e szerint a társaság május 28-ikán Tátrafüredre utazik, onnan kiindulva megnézi a tarpataki vízeséseket, kirándul Barlangligetre a szepesbélai cseppkőbarlang megtekintése végett, egy napot a Csorbai- és Toprádi-tónak szentelve, hazautazik. A gyógynövények dolgában az Osztály elnöksége több elsőrendű gyógynövénykereskedővel összeköttetésbe lépve, rövid időn belül abban a helyzetben lesz, hogy a gyógynövények gyűjtését, szárítását és értékesítését tárgyaló illusztrált útmutatót juttasson mindazoknak a kezébe, a kik az ügy iránt érdeklődnek.

— **Ezidei friss töltésű** összes bel- és külföldi *ásványvizek* már kaphatók *Kun* Sándor fűszer-, csemege- és ásványvíz-kereskedésben.

— **Pályázat magyar jellegű tárgyakra.** A Fővárosi Kereskedők Egyesülete pályázatot hirdet oly magyaros jellegű cikk gyártására, a mely alkalmas arra, hogy a Budapesten megforduló idegen azt ajándékképp (vásárfiának) megvegye. A cikknek a papír-, díszmű- vagy textilipar köréből valónak kell lenni. A legjobbnak minősített és gyártásra alkalmas pályázat szerzője 200, a kivitelre másodsorban alkalmas mű szerzője pedig 100 korona jutalmat kap. A bíráló-bizottságba két tagot nevezett az egyesület, egyet az Országos Iparegyesület, egy tagot az Iparművészeti Társulat delegál. A pályaműveket június 30-ikáig a titkársághoz kell beküldeni.

— **Legkedveltebb szórakozóhelye** az eperjesi közönségnek a *Széchenyi-szálloda* *kerthelyisége*, a hol minden *vasárnap* a cs. és kir. *5. gyalogezred* *zenekara* hangversenyez. Hideg és meleg ételek, frissen csapolt kítő sör és borok.

— **Kellemetlen tévedés.** *Szinyei* *Merse* Félix orsz. képviselő május 20-ikán családjával visszautazott Budapestről Eperjesre. Miskolcra táviratozott az abosi vendéglősnek, hogy öt személy számára készítsen vacsorát. Nagy volt a meglepetése, a midőn *Abosra* érvén, az ebédlőben hosszú, megterített asztalokat lát. Kislát a tévedés. Betű helyett számokkal jelezték a táviratban érintett 5-ös számot, a melyet tévedésből a jelek hasonlósága miatt 90-nek olvastak, minek alapján a vendéglős 90 vendég számára készített vacsorát.

— **Gramofonok, lemezek és tük** nagy választékban kaphatók *Theiss* Ármin játéktárú, üzletében, Eperjesen, Fő utca 58. szám alatt.

— **Nyári mulatságok.** A szabóifjúság *jún. 5-iki* mulatságán kívül lesznek még: a gyermekfelruházó-asztaltársaság mulatsága *jún. 11-ikén* a Zöldfakertben; továbbá az eperjesi ösztönműködés által *június 18-ikán*, ugyancsak a Zölfa kertben rendezendő nagyobb szabású mulatság. *Július 2-ikén* a nyomdászok rendezik mulatságukat a Floegel-kertben; a tiszta jövedelmet könyvtárak, tüdőbeteg-szanatóriumok alapjának gyarapítására szánják. *Július 30-ikán* a Rokkantegyletnek lesz a szokásos, eddig mindig egyesen rendezett mulatsága. A Rákóczi Kath. Kör pedig *aug. 6-ikán* tartja meg nyári mulatságát.

— **Amateur fényképészeknek.** Általánoson elismert kítő sör- és úti-fényképészeti készülékek, fölülmulthatatlan minőségű pillanat-kézi-apparátusok, valamint mindenféle fényképészeti cikkek *Moll A. czégnél* (Bécs, Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. Ezen üzletág alapított 1854 ben. Kívánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég.

— **Drágább lesz a dohány.** Június elsejére, ha igaz a hír, fölemelik az összes dohányjövédéki cikkek árát. Az áremelkedés az utolsó pillanatban történt, hogy a magánemberek ne vásárolhassanak össze most — a mikor a szivar, meg a cigaretta olcsóbb — nagyobb készleteket. Így tehát

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. sz. ≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és 000 árban. 000

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden 000 kivitelen. 000

Virító Cyklamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondnal lesz elkészítve s csomagolva.

000 Képes árjegyzékkívánatra ingyen és bérmentve, 000 Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. 000 Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb bái csokrokat, legyezőket, melles csokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stílusban, stikkelt fátyol-díszszel.

1911.
az áremel
vényesség
az áremel
hányzó et
Drama-cz
Hosszú-sz
Rövid-
Portorico
Virginia-
Magyarcz
Sport-
Jenidje
Hölgy-
Stambul-
Trabucco
Kuba-
Herczego
Hunna-sz
Magyar
Török pi
Princessa
Media
Britannika
Ezek az
vásárolhat
— H
Ferencz
vágott ha
— A
Népn
járás
6-ikán d.
iskolában
ügy barát
Az ülés
megnyitás
áll. iskolá
Moyzes M
foglalkozá
olvasás. T
sági díjak
— H
lasztképb
Telefon 1
— K
mult öszsz
Vadásztár
midőn az
vadászterf
gimnázium
tárgyalás
ki ingóva
a helybeli
tanulót b
novella é
károsult v
resni a tet
— T
raket
fegyver-
— E
a Buchne
a kezén
— E
tanár neje
czáját ves
— A
száma sze
köztük a
s az álde
sportünne
lovag-ját
ben). Egy
be. Szep
Sándor v
regénye.
Egyéb ké
képe, kép
és Harm
jovaglás
rovatok:

Kongressz.
Országos Szövet-
ben elhatározta,
rendezi szeptem-
egyesület
K. elnöksége a
ól álló kiránduló-
e szerint a tár-
zik, onnan kiün-
kirándul Barlang-
gtekintése végett,
szentelve, haza-
z Osztály elnök-
eskedővel össze-
abban a helyzet-
títését, szarítását
nutatott juttasson
ánt érdeklődnek.
sü összes bel-
ok Kun Sándor
ésben.

r jellegű
edők Egyesülete
cikkk gyártására,
sten megforduló
gvegye. A cikkk-
köréből valónak
és gyártásra al-
re másodsorban
na jutalmat kap.
ett az egyesület,
tagot az Ipar-
műveket június
zórakozó
échenyi-szálloda
p a cs. és kir.
Hideg és meleg
orok.

dés. *Ssinyei*
ikán családjával
Miskolcra táv-
öt személy szá-
meglepetése, a
sszú, megterfett
elyett számokkal
ámot, a melyet
90-nek olvastak,
számára készített

ek és tük nagy
játékárú. üzlet-
tt.
k. A szabóifjú-
nég: a gyermek-
11-ikén a Zöldfa-
munkásság által
tben rendezendő
kán a nyomdák-
gel-kertben; a
g szanatóriumuk
ius 30-ikén a
lig mindig ügye-
Kath. Kőr pedig
gát.

szeknek.
úti-fényképészeti
í pillanat-kézi-
képészeti cikkek
cs. és kir. udvari
tatott 1854 ben.
ntve küld a cég.

dohány.
összes dohány-
s az utolsó pilla-
rek ne vásárol-
szivar, meg a
teket. Így tehát

az áremelést május 31-ikén fogják közzétenni, az érvényessége pedig június elsején lép életbe. Megtudjuk az áremelkedés részleteit. Tessék, itt közöljük a dohányzó emberiség örömeire:

Dráma-cigareta,	mai ár:	1 fillér,	új ár:	2 fillér
Hosszú-szivar	„	3	„	5
Rövid-	„	5	„	6
Portorico szivar	„	7	„	8
Virginia-	„	10	„	12
Magyar-cigareta	„	1	„	2
Sport-	„	2	„	3
Jenidge-	„	2	„	3
Hölgy-	„	3	„	4
Stambul-	„	5	„	6
Trabucco-szivar	„	16	„	18
Kuba-	„	10	„	11
Herczegovina-cigareta	„	3	„	4
Hunnia-szivar	„	4	„	5
Magyar pipadohány	„	70	„	80
Török pipadohány	„	300	„	400
Princessas-cigareta	„	4	„	5
Média	„	16	„	18
Britannika	„	14	„	16

Ezek az adatok teljesen hitelesek. A közönség tehát vásárolhatja a dohányt, ha lesz — dohányja.

— **Hajfonatok, hajbetétek** *Bilich* Ferencz színházi fodrásznál, Fő-utca 63. Kifésült és vágott haját veszek.

— **A Sárosmegyei Általános Népnevelőegyesület eperjesi járásköre** f. évi tavaszi köri ülését június 6-ikán d. e. 10 órakor Radácson, az állami el. népiskolában fogja megtartani, melyre az elnökség a tanügy barátait és a járáskör tagjait ezúton is meghívja. Az ülés tárgysorozata a következő: 1. A köri ülés megnyitása. 2. Gyakorlati tanítás. Tartja Zaffián Tamás, áll. iskolai ig.-tanító. 3. Gyakorlati énektanítás. Tartja Moyzes Miklós, tképző-intézeti zenetanár. 4. Óvodai foglalkozás. Tartja Hornyák Ilona, áll. óvónő. 5. Felolvasás. Tartja Reményik László. 6. Indítványok. 7. Tagsági díjak és az eperjesi Tanítók Háza díjainak befizetése.

— **Halászati cikkek** igen nagy választékban, a legolcsóbbak *Luchs* fiókjában, Főutca 40. Telefon 129.

— **Kutyaper Eperjesen.** Még a mult őszzel történt, hogy dr. Csatóy Ágost, az Eperjesi Vadásztársaság elnökének kiváló kvalitású kopókutyáját, midőn az a társaság által bérelt Gergelylaka község vadászterületén vadászott, a gergelylakai földbirtokos gimnáziumba járó fia: Lamparter Jenő meglötte. Több tárgyalás után f. hó 22-ikén ítélkezett az ifjú felett, — ki ingóvagyon rongálása czímmén állt a törvény előtt, — a helybeli járásbíró, ki *Lamparter* Jenő gimnáziumi tanulót bűnösnek mondotta ki és őt az új büntető novella értelmében dorgálásra ítélte. Természetesen a károsult vadásztársulati elnök polgári per útján fogja keresni a tettesen kiváló minőségű kutyájának árát. (Bdt.)

— **Tenniszlabdák, rakettek, rakettolaj** kaphatók *Theisz* Ármin díszműúr-lyegyer-és játékleltében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

— **Baleset.** *Urbánszky* József asztalos-segéd a Buchner-gyárban, egy maró-kés beigazítása közben a kezén könnyű sérülést szenvedett.

— **Elveszett.** *Homa* Gyuláné, főgimn. hit-tanár neje pénteken a vapiaczon kis barna pénztár-czáját vesztette el 8 korona aprópénzzel.

— **A «Vasárnapi Ujság»** május 28-iki száma szép képekben közli a legfrissebb aktualitásokat, köztük a franciaországi repülőgép-katasztrófa képeit s az áldozatul esett minisztereket, a turini kiállítási sportünnepeket, a tavaszi lóversenyt, *Strauss* «Rózsa-lovag»-jának budapesti előadását (feltűnő szép képekben). Egy közlemény a sárközi nép művészetét mutatja be. Szépirodalmi olvasmányok: *Szász Béla* és *Mezey* Sándor verse, *Kaffka* Margit novellája, *Rákosi* Viktor regénye, *Marcelle Tinayre* francziából fordított regénye. Egyéb közlemények: az elhunyt br. *Bánffy* Dezső arczképe, kép *Achim* András temetéséről, *Mahler* Gusztáv és *Harmat* Hedvig arczképei, a budapesti katonai díj-jogvágás nyertesei, *tárczacikk* a hétről s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet, sakkjáték stb. A Vasár-

NAPI UJSÁG előfizetési ára negyedévre 5 kor., a **VILÁG-KRÓNIKÁ**-val együtt 6 kor. Megrendelhető a **VASÁRNAPI UJSÁG** kiadóhivatalában (Budapest, IV. ker., Egyetem-utca 4. szám). Ugyanitt megrendelhető a **KÉPES NÉPLAP**, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félve 2 kor. 40 fillér.

— **Megőrült pinczér.** *Bocsis* Keresztély 35-éves pinczér, a ki a vasúti vendéglőben volt alkalmazva, vendégek kiszolgálása közben megőrült. A megfigyelőbe szállították.

— **Tolvaj cseléd.** *Dzadonyák* Mária cseléd május 21-ikén egy cselédszerző társaságában Klein Gyula díjnoknál járt szolgálatszerzés czéljából. Alig hogy távoztak, Klein észrevette, hogy az előszobából egy női lüsterkabát hiányzik. Gyanúja a cselédre irányult, a ki eleinte tagadta a lopást, később azonban beismerete. A rendőrség *Dzadonyák* Máriát, a kire időközben még egy lopás bizonyosodott be, a járásbírósnak adta át.

— **A hálószobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a *Löcherer-Cimexin*-nel történtek próbák, beigazolódott, hogy a *Cimexin* nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de a *Cimexin* hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A *Cimexin* mindenütt használható, szövetet, bútort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedüli biztos szer! Kapható: *Löcherer* Gyula gyógyszerárban *Bártfán* és *Pálesch* Árpád drogeriájában *Eperjesen*.

— **Meglopták.** *Ondrej* Mihály kőműves-napszámot panaszt tett, hogy a míg aludt, tarisznyájából ismeretlen tettesek 7 koronát loptak el. Gyanúja *Juhász* István és *György* napszámokra irányult, kik vele együtt aludtak. Bár a lopást konokul tagadták, a 7 koronát *Ondrej* Mihálynak közösen megértették s így nem nehéz kitalálni, hogy ők voltak a tolvajok.

— **Pályázati hirdetés** a m. kir. honvéd-hadapródiáskolákban az 1911—1912. tanév kezdetén betöltendő helyekre. Az 1879. évi XXIII. t.-cz. értelmében szervezett honvéd nevelő- és képzőintézetek II. csoportját képező *pécsi* és *nagyvárad*i hadapródiáskolák I. évfolyamába az 1911—1912. tanév kezdetén (szeptember 21-ikén) a kimutatásban felsorolt magánalapítványi helyek és ezeken kívül az idézett törvényczikk alapján még megfelelő számú tandíj-fizetéses helyek is fognak betöltés alá kerülni. A tandíj-fizetéses helyekre felveendő növendékek eltartásának és kiképezésének költségei az állami költségvetést, illetőleg a honvédelmi tárcazt terhelik s a növendékekért csak az évi tandíj fizetendő. A tandíj a viszonyokhoz képest időről-időre újból állapítatik meg. Jelenleg a tandíj a következő mérvben van kiszabva: a) a m. kir. honvédség, cs. és kir. közös-hadsereg és haditengerészet tényleges, nyugdíjas és rokkant állományának összes állománycsoportjaiba tartozó tisztiek, gör. kel. és gör. kath., evang. katonai lelkészek, katonai tisztviselők, katonai karnagyok, altisztek és rangosztályba nem sorolt katonai havidíjasok törvényes vagy törvényesített fiai számára évenként 24 kor.; b) tartalékos és szolgálaton kívüli viszonyban levő tisztiek, továbbá udvari és polgári állami tisztviselők és alkalmazottak, nemkülönbön törvényhatósági tisztviselők törvényes vagy törvényesített fiai számára évenként 160 kor.; c) minden egyéb állampolgár fiai számára évenként 300 kor. A honvédelmi miniszter különös méltánylást érdemlő magánviszonyok eseteiben, valamint a szolgálat érdekében a b) és c) pont alá tartozóknak tandíj-leszállítást engedélyez. Tandíj-fizetéses helyek után járó tandíjat a felvett növendékek hozzátartozói kötelesek viselni és két részletben, úgymint az iskolai év kezdetén, azaz szept. 21-ikén és minden év márczius 1-jén a hadapródiáskola pénztárába előre befizetni. Az alapítványi helyek után járó tandíj az ezen czélra létesített alapítványok jövedelméből fedeztetik s ugyanabból még 100 kor. évi zsebpénzzel is láttatnak el a felvett növendékek. A honvéd-hadapródiáskolák II. és III. évfolyamába rendszerinti felvételnek nincsen helye; ezen évfolyamba csak azon helyek fognak betöltetni, melyek természetes fogyatékek (halálózás,

elbocsátás) következtében jutnak üresedésbe: megjegyeztetvén, hogy az ezen évfolyamba pályázóktól a felvételi vizsgánál mindazon katonai, elméleti és gyakorlati tantárgyak ismerete megköveteltetik, melyek az I. és II. évfolyamban tanítottak. A IV. évfolyamba felvételnek egyáltalán nincs helye. A felvételi feltételek Sárosvármegye kir. tanfelügyelőségénél megtehetőek.

— **Vadászfegyverek,** flobertek, revolverek, *Browning*-pisztolyok, mindenféle töltények és vadászati czikkek igen olcsók *Luchs* fiókjában, Fő-utca 40. Telefon 129.

— **Megtámadott rendőr.** Vasárnap este 9 óra után a Szentháromság-szobor előtt *Ádám* József, *Kacsényák* Mihály, *Popadićs* András kocsisok, *Vilcsék* István, *Andrascsik* András napszámok és *Ondecsek* Ferencz kőműves-segéd ittás állapotban összeszólalkoztak. A szőharcból általános dulakodás s végre verekedés lett. A nagy lármára *Csanádi* Lajos rendőr, a ki a közelben szolgálatot teljesített, a verekedőkhöz sietett s a dulakodást megakadályozni próbálta. Erre a verekedők valamennyien a rendőr ellen fordultak, a ki erőlyesen védekezett a túlerő ellen. Előkerült a bicska is s azt a verekedők egyike a rendőr balkarjába szúrta. A dulakodásban *Csanádi* rendőrnek az egyik nagy ujját is kificzamították. A verekedésben résztvevők ellen, a kik a rendőrt bántalmazták, hatóság elleni erőszak miatt a bűnvádi eljárást megindították.

ki egészséges bőrápolásra súlyt helyez, főleg a szeplőket el akarja tüntetni s szép, puha és lágy arcbőrt czéloz ápolásával, csakis **Steckenpferd-Lillomtszappannal** (védjegy nádpáripa) mosakszik *Bergmann & Co.* Tetschen a/E. czégtől. Darabja 80 fill. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

SZÍNHÁZ.

Változatos repertoár, mérsékelt érdeklődés, kielégítő játék. Ez a mult hét referádája.

Szombaton (május 20-ikán) *Virányi* Sándor vendég-szereplésével *Dörmasz* Félix és *Eysler* Ede kellemes zenéjű operettje, a «Halhatatlan lump» került színre nálunk először. *Virányi* Sándor a czímszerepben aratott szép sikert, míg *Feledi* Boriska *Freytag* Lujza szimpatikus szerepében gyönyörködtette közönségünket. A többi kisebb szereplő is igyekezett.

Vasárnap (máj. 21-ikén) délután az «Iglói diákok»-at adták vasárnapi előadásban. Este *Konti* «Suhancz»-a került előadásra, czímszerepben *Feledi* Boriskával, a ki igazán pajzán jókedvvel adta szerepét. A közönség elragadtatással tapsolta. *Solti* testvérek szépen énekeltek.

Hétfőn (május 22-ikén) *Steiner* és *Willner* gyönyörű zenéjű operettje, «A babuska» került ismételt előadásra kevés érdeklődés mellett.


Kedden (május 23-ikén) *Paul* Gavault kedves derűt hozó vígjátékának, «A kis cukros»-nak reprise volt majdnem teljesen üres ház előtt. *Paul* Normand szerepét *Virányi* Sándor töltötte be. A kisszámú közönség sokat tapsolt *Virányi*nak és partnerének, a kis cukrosnak, a ki sok bájjal adta a rakoncátlan gamine szerepét.

Szerdán (május 24-ikén) premiere volt. *Flers* és *Caillavet* «Szent liget» cz. vígjátéka került előadásra *Virányi* Sándor vendégfelléptével, a ki pompás játékkal magával ragadta a közönséget. *Markovics* Margit *Francine* szerepét adta a tőle megszokott művészettel. Jó estéje volt *Fátyol* Heddynek, a ki tanújelét adta annak, hogy nemcsak operett-szerepekben tud szerepet kreálni. *Gáspár* ezúttal is szép sikert aratott.

Csütörtökön (május 25-ikén) d. u. «Göre Gábor Budapestön» cz. bohózat került színre, este pedig «János vitéz». Ezúttal városunk közönsége *János*

Gümőkór, köhögés, számarköhögés, influenza
esetiben az orvosok csak


SIROLIN „Roche“-t
rendelnek.



Kik vannak a Sirolin „Roche“-ra utalva?

1. A kik hosszú időn keresztül köhögés bánalmában szenvednek.
2. Mindasok, kik tüdő gégehurutban szenvednek.
3. Asztmában szenvedők lényeges könnyebbülést éreznek már rövid használat után.
4. Skrofulás, mirigyduzzadásos, szem- és orrkatarrosos gyermekeknek fontos szere a Sirolin „Roche“.

A táplálkozást nagyban elősegíti.



Osztáseredeti csomagolású *Sirolin „Roche“*-t kérjen, minden utánmatot vagy pótkészítményt kérünk a leghatározottabban visszautasítani.

P. Hoffmann-La Roche & Co.
Basel (Schweiz) Gromzach (Baden)

vitéz szerepében Virányi Sándor sokoldalú tehetségét sodálhatta.

Pénteken (máj. 26-ikán) «A medikus» került ismételt előadásra.

EGYESÜLETEK.

MARTINOVICS-KÖR.

Titkári jelentés

a Martinovics-kör 1910/11. évi működéséről.

Az EPERJESI JOGÁSZÉLET, az eperjesi Martinovics-kör hivatalos közlönye, legutóbbi, 8-ik számában *Palesch* Ervin egyesületi titkár évi jelentését közli.

A közlemény szomorú képét festi városunk «kulturális előhaladásának», mely «más városokéval szemben — az utolsó évek radikális közéleti politikájától eltekintve — igen csekély. A város komoly olvasóközönsége alig tesz ki 40—50 embert. A többi polgár egész szellemi élete kávéházi szellemeskedésekben, a fővárosi napilapok rendőri híreinek megbeszélésében, egyeseké meg «hírlapírásban» (!) merül ki.

Elismeri a cikkíró, hogy mégis vannak egyleteink, melyek kulturális munkát végeznek s vannak iskoláink is, melyekben elsőrangú tanítók is nevelnek, tanítanak, előadnak, de olyan intézményünk, mely teret engedne a szélsőbb világnézetek érvényesülésének, legalább legújabb időig nem volt.

Titkári jelentése végén megjegyzi, hogy az egyesület tagjainak száma 178, «s biztos tudatában van annak, hogy ez a szám a klerikofeudalis, reakciós FELVIDÉK, SÁROS és EPERJESI LAPOK című újságoknak hetenkénti ártatlan, naiv kis tréfái következtében rohamosan szaporodni fog».

Olvasva e «titkári jelentést», elénk tárul a multak csataképe. A harcba indulók kiáltásokkal lelkesítik egymást, hogy bátorságot öntsenek egymásba, hogy belelovalják egymást a halálmegvetésbe. (Afrikában még most is ez a harcmodor). A titkári jelentés arra vall, hogy a Kör tagjai, miután a tudományt már a maguk részére kisajátították, ugyancsak hangos szóval hirdetik, hogy ők a tudósok, nem mintha ők maguk meg volnának győződve a maguk tudós voltáról hanem hogy bátorítsák egymást.

Legalább is ez a hőstenor érezhető végig a cikkben, melylyel nagyban bátorítja önmagát és tudós társait hogy tudósoknak tekintsék egymást.

Megállapítja, hogy «városunk komoly olvasóközönsége alig tesz ki 40—50 embert». A többi... a többi nem olvas, vagy ha igen, legfeljebb a fővárosi lapok rendőri híreit.

Eperjes város intelligens társadalmá a cikkíróval szemben nem szorul a mi védelmünkre s azért nem is bocsátkozunk polemikába vele; arra azonban kénytelenek vagyunk a cikkíróra figyelmeztetni, hogy téve-

dett (a mi a legnagyobb tudóssal is megesik néha) akkor, a midőn a város olvasni, tanulni vágyó társadalmának tagjait 40—50-ben állapítja meg, mert legalább is 178-ban (a Martinovics-kör tagjainak száma) kellett volna megállapítani, mert így aztán kiderül, hogy e tudós kör 128—138 tagja, tehát kétharmada sem olvasni, sem tanulni, sem a progresszív tudományok berkeibe behatolni nem akar, de nem is tud.

Végül még csak annyit bátorodunk megjegyezni, hogy végtelen örömmünkre szolgál, hogy büszkék arra, hogy «nemzetközieteknek nevezik őket». Nem kisebb örömmünkre szolgál az sem, hogy «klerikofeudalisnak» neveznek bennünket, de csak azért, mert onnan ér bennünket e jelző, melyet egyébként a lap eddigi iránya komoly helyről meg nem érdemelt. Azon híre pedig, hogy «hetenkénti ártatlan, naiv kis tréfáink következtében rohamosan szaporodni fog» a Kör tagjainak száma, tombolunk örömmünkben, mert így legalább tudatlan társadalmunk 40—50 tagjánál többen fognak beleharapni a tudás éretlen almájába.

Tisztítsd csak

Globus

Tisztító kivonattal

a világ legjobb fémtisztítószeré

TESTEDZÉS.

Klubközi verseny K. A. C. és E. T. V. E. között. A két szomszédváros egyesülete közös elhatározásból f. hó 21-ikén tréning jellegű klubközi atlétikai versenyt rendezett Kassán a K. A. C. sporttelepén. A verseny, melyen igen szép számú közönség jelent meg, d. u. 3 órakor vette kezdetét. A versenyt E. T. V. E. vezetősége «junior» jellegűnek tartotta s így jónévfű atléta — Kontra Józsefet kivéve, a ki a football-csapattal utazott le — nem is állította starthoz. A verseny egyébként szép eredménnyel végződött. Figyelemre legméltóbb eredmény Kontra Józsefé volt, a ki svédgerelylyel, középfogással 43 métert dobott meg.

Football. Az atlétikai verseny befejeztével a két egyesület első csapata football-mérkőzést játszott, mely 1:1 eldöntetlen eredménnyel végződött.

Felállítás után E. T. V. E. csapata azonnal támadásba megy át, s bárha állandóan ostromolja a K. A. C. kapuját, miben a szél is erősen támogatja, eredményt nem tud elérni. Néha-néha a K. A. C. csatársa is fel-

vonul s ilyenkor mindig veszedelemben forog az E. T. V. E. kapuja, Pálmay, a kapus azonban biztosan ment. Az első idő eredménytelen: 0:0. Kornerarány 3:1 E. T. V. E. javára.

A második félidőben E. T. V. E. csapata még erősebbnek ígérkezik. A második perczben Darvas bal-szélső gyönyörűen középre adott centerét a felrohanó Czigány, a jobbszélső fejessel góllá értékesíti. A gól mintha újabb lelkesedést öntött volna mind a két csapatba. Igen változatos ezután a játék. A 25-ik perczben az E. T. V. E. kapuja előtt nagy kavardás támad, melyből a labda az E. T. V. E. egyik háttvédjéről a kapuba pattant. A hátralévő 20 perczben E. T. V. E. csapata kerül fölénybe, de gólt elérni nem tud. Vég-eredmény 1:1. Kornerarány 6:3, E. T. V. E. javára.

NESTLÉ
gyermeklisztje

vizzel felfőzve
csecsemők, gyermekek,
valamint gyomorbaajosok
régbevált tápláléka

50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva.

Tiszta alpesi tejet
tartalmaz.

1 doboz 1 kor 80 fill.,
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.

A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL.

A városi új víztorony. Mióta az eperjesi városi víztorony elkészült, ugyancsak van mit tűnőnk a környéken lakóknak. Mindenféle kóborló népség minduntalan fel-felkeresi, izetlen lekiabálással, gajdolással, botrányos viselkedéssel rontja meg a jóízű környéklakóknak napjait. Onnét felülről holmi szeméttel is bőven ellátja őket. Ez egy! A másik az, hogy e kétes csavargók csépelik-nyúvik a polgárok drága pénzén imént készült drága művet, mintha bizony a polgárok rengeteg izzadmánya csak arra való volna, hogy legyen mit mihamar pótolni, újja alkotni — a rombolás nyomában. Ennyi óriás terhet viselni, annyi izléstelenséget tűrni, ahhoz valóban birka-ürelem kell! De talán mégis van annyi ész, erő, akarat s egy kis jóakarattal az intéző és ellenőrző közegekben, hogy ha ezt az első perctől fogva megakadályozni nem tudták, de mostantól fogva meg fogják, mielőtt a felzúduló erélyes panasza fogja rákényszeríteni.

Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcsédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., cégnyomással, több színben is.



Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.



Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. . . . Költségvetések — készítő nyomtatványokról — postafordultával. • Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványviz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajknál, a vesemedence idült hurutjainál,
húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek
hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsák Győző. Kósch Árpád.

NYILTÉR.

Vesebajknál, húgyhólyag-bántal-
maknál, köszvénynél, cukorbeteg-
ségnél, az emésztési és lélegezési
szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás

SALVATOR

Kitűnő sikerrel használták.
Kiváló övszer a vörhenynél
(scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.



Különösen oly egyéneknek aján-
latos, akik ülő életmódjuk folytán
aranyeres bántalmakban, hasi
vérbőségben, máj- és veseizga-
lomban vagy húgysavas lerako-
dásokban, vesehomok és vese-
kövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyszer és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

Table with 2 columns: quantity and price. 1/2 literes palaczk 32 fillér, 1/4 literes palaczk 40, 1/8 literes palaczk 48.

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok
a következő árakon vétetnek vissza:

Table with 2 columns: quantity and price. 1/2 literes palaczk 6 fillér, 1/4 literes palaczk 7, 1/8 literes palaczk 9.

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik boldogult édesatyánk,
dr. Munk Henrik halála és temetése alkalmával
résztvevő nyilatkozataikkal felkerestek,
ezúton mondunk hálás köszönetet.

Dr. Munk Lajos, Braunberg Mór és neje
Wien. szül. Munk Kornélia, Eielitz.

Aki legjobban szerkesztett,
teljesen független, nagy,
előkelő napilapot jártni óhajt,
fizesse elő

Az Ujság-at!

Vasárnap: «Asszony», «Gyermek» melléklet.

Table with 2 columns: subscription type and price. Előfizetési árak: Egy évre K 28.—, Félévre . . . 14.—, Negyedévre 7.—, Egy hónapra 2.40.

Megrendelési cím:
AZ UJSÁG KIADÓHIVATALA
Budapest, VII., Rákóczi-út 54. sz

Nyári menetrend.

Ervényes 1911. évi május 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

Table with 4 columns: station, departure, arrival, and price. Includes stations like Orló, Héthárs, Kiszseben, Eperjes vár., EPERJES, Abos, Kassa, Miskolcz, Budapest.

Budapest—Eperjes—Orló:

Table with 4 columns: station, departure, arrival, and price. Includes stations like Budapest, Miskolcz, Kassa, Abos, EPERJES, Hétfő, szombat és szombat.

Eperjes—Bártfa:

Table with 4 columns: station, departure, arrival, and price. Includes stations like Eperjes, Bártfa.

Bártfa—Eperjes:

Table with 4 columns: station, departure, arrival, and price. Includes stations like Bártfa, Eperjes.

Szepesség felé indul a vonat:

Table with 4 columns: station, departure, arrival, and price. Includes stations like Eperjes megálló ind., EPERJES ind., Abos, Margitfalu, Szepesolaszi, Igló, Poprádfelka.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with 4 columns: station, departure, arrival, and price. Includes stations like Popsny, Wien, Zsolna, Teschen, Oderberg, Breslau, Berlin, Csorba, Lsztmiklós, Rózsahegy, Ruttka, Zsolna.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with 4 columns: station, departure, arrival, and price. Includes stations like Berlin, Breslau, Oderberg, Teschen, Zsolna, Wien.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with 4 columns: station, departure, arrival, and price. Includes stations like Zsolna, Ruttka, Rózsahegy, Csorba, Poprádfelka, Poprádfelka ind., Igló, Lőcs, Szepesolaszi, Szepesváralja ind., Margitfalu, Górnicsbánya, Abos, ABOS ind., EPERJES, megálló.

Igló és Eperjes között hétfőn, szerdán és szombaton
Iglóról ind. 400 reggel, Eperjesre érkezik 616 reggel.

2023—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré
teszi, hogy a dr. Fuchs Lipót eperjesi ügyvéd által képviselt
Fuchs Márk eperjesi lakos végrehajthatóknak ifj. Zelenyák János
végrehajtást szenvedő elleni 178 kor. 62 fill. tőkekövetelés és
jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és járás-
bíróság területén levő és Nagyvitez községben fekvő:

- 1. a nagyvitezi 494. sz. tjkvben A. I. 1—16. sor., 3/8., 474/8/46., 474/86., 474/140., 474/163., 475/3., 476/34., 477/17., 551/133., 551/141., 551/149., 551/152., 551/160., 551/161., 551/2/a. hr. sz. a foglalt részletek s közös legelőből álló, B. 1. szerint ifj. Zelenyák János nevében álló nemesi birtokra 190 kor.;
2. a nagyvitezi 496. sz. tjkvben A. I. 1—14. sor., 473/2/b., 474/8., 474/88., 474/162., 474/166., 475/1., 476/33., 477/16., 483/1., 483/10., 503/2., 508/2., 511/3., 552/1. hr. sz. a foglalt, B. 50. szerint Zelenyák János nevében álló nemesi birtok jutalékára 201 kor. 50 fill.;
3. a nagyvitezi 501. tjkvben A. I. 1—8. sor., 47/5/b., 476/2., 483/5., 483/8., 503/b., 508/4., 512/2., 552/5. hr. sz. nemesi birtokból B. 4. szerint ifj. Zelenyák János nevében álló jutalékára 97 kor.;
4. a nagyvitezi 503. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 1. hr., 34. öi. sz. ház, gazdasági épületek- s kertből B. 3., 5. szerint ifj. Zelenyák János nevében álló jutalékára 195 kor.;
5. a nagyvitezi 505. sz. tjkvben A. I. 1—3. sor., 14/b., 15/1., 15/b. hr. sz. 1/a. öi. sz. háznak, gazdasági épületeknek, belteleknek, üres belteleknek B. 1. szerint ifj. Zelenyák János nevében álló jutalékára 82 kor. 50 fill. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan 1911. június 14-ikén délután 10 órakor Nagyvitez községében megrendelt nyilvános árverésen a Vh. n. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverési szándékozók tartoznak bántatpénzül a kikiáltási
ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban
a kiküldött kezéhez letenni s a bántatpénzt a Vh. n. 25. §-a
értelmében kiegészíteni.

Kir. tszék, mint tkvi hatóság.
Eperjesen, 1911. április 1.
Suhayda s. k.,
kir. tszék. bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

Értesítés.

Van szerencsém a nagyérdemű
közönség becses tudomására hozni,
hogy néhai Roskovits Mihály

kocsigyártó-műhelyét,

melyben 15 év óta alkalmazva voltam,
f. é. május 1-jétől átvettem és
saját nevem alatt önállóan vezetem.

Magamat a nagyérd. közönség szives párt-
fogásába és jóindulatába ajánlva, maradtam

Eperjes, 1911. május 27., kiváló tisztelettel:

BEDNARIK GYÖZŐ

kocsigyártó-iparos, Fő-utca 106 sz.

2096—1911. sz.

Hirdetmény.

A tótsóvári m. kir. erdőhivatal közhírré
teszi, hogy

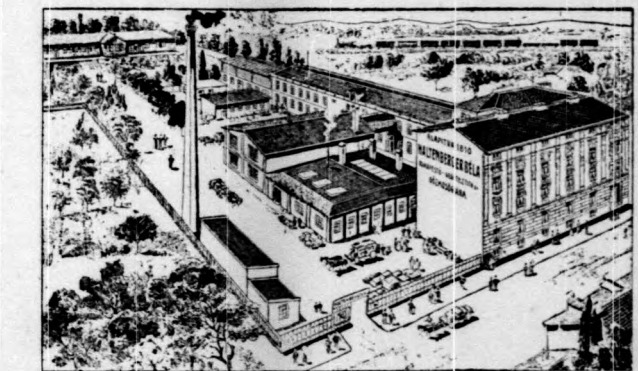
a tűzifa-elárúsítás

ittent kezdetét vette.

Tűzifát lehet vásárolni a tótsóvári m. kir.
faraktár-gondnokságnál minden hétfőn,
kedden, csütörtökön és pénteken
d. e. 8—12 óráig. Szerdán és szombaton
nem adatik el tűzifa.

Tótsóvár, 1911. május hó 11.

M. kir. erdőhivatal.



Haltenberger Béla

kassai ruhafestő-, vegyítisztító- és gőzmosógýára

felvételi üzlete

Eperjesen, Fő-utca 23. sz. a.

nyílt meg. ■■ Ruhafestést, vegyítisztítást
és gőzmosást a legszebben és leggyor-
sabbán eszközöl.

2511—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Windt Arthur kisszebeni ügyvéd által beadott utóajánlati kérelem folytán, dr. Prokopovitsch Béla kisszebeni ügyvéd által képviselt Jarina János végrehajtonak, *Koczus* szül. *Mihalko Anna, Mierko* szül. *Mihalko Katalin, Stefanik* szül. *Mihalko Ilona, Mihalko István, Mihalko Péter, Mihalko Márta*, kk. *Kopcsák Mária* és kk. *Kopcsák Péter*, utóbbi kettő mint *Lucskéné Mihalko Mária örökös* végrehajtást szenvedettek ellen 200 kor. tőke, ennek 1907. évi január hó 16-ikától járó 8% kamatai, 119 kor. 10 fill. eddigi, 19 kor. árverés-kérsi; Mihalko István és ifj. Mihalko Péter 278 kor. tőke, 1893. évi szeptember hó 23-ikától járó 8% kamata, 47 kor. 46 fill. költség; kk. *Kopcsák Mária* és *Péter* 400 kor. tőke, 1907. évi január hó 26-ikától járó 8% kamata, 147 kor. 65 fill. eddigi; Mindek Kovaly Katarina és Matvej János 200 kor. tőke, 1907. évi január hó 14-ikétől járó 8% kamata, 136 kor. 40 fill. eddigi; Mindek András 220 kor. tőke, 1906. évi január 1-jétől járó 8% kamata, 162 kor. 80 fill. eddigi; Paczinda Aurél 100 kor. tőke, 1907. évi július hó 27-ikétől járó 8% kamata, 55 kor. 20 fill. eddigi; Ulisz Katalin 400 kor. tőke, 1907. évi december hó 1-jétől járó 8% kamata, 94 kor. 50 fill. eddigi; kk. Mindek Kovaly János, István, Katalin és Péter 48 kor. tőke, 1910. évi július hó 30-ikától járó 5% kamata és 63 kor. 40 fill. eddigi s a még felmerülő költség kielégítése végett

1. a feketeküti 50. sz. tkjvben foglalt 7/10-ad teleknek kiosztott, ott A. I. 2-6., 8., 9., 11-15. sorsz. alatt bevezetett 136., 208., 256., 324., 380., 456., 586., 718., 792., 852., 972. hr. sz. szántó- és rétekek s erdő- és legelőilletőségnek a B/13., 14., 16-19-35. sorsz. a végrehajtást szenvedettek tulajdonánál 18/100-od részre a 440 koronában;

2. a feketeküti 281. sz. tkjvben foglalt 77 hr. sz. belsőség és házaknak B/11., 12-14-19-21-24. sorsz. alatt ugyanazok nevére írt 80/100-od részre 248 kor. 60 fill.-ben; és

3. a feketeküti 310. sz. tkjvben foglalt 442. hr. sz. szántónak a B/11., 12-17-19-21-24. sorsz. a bejegyzés szerint ugyanazokat illető 80/100-od részre a 26 kor. 40 fill.-ben, mint utóajánlatilag ajánlott kikialtási árban elrendeltetik, és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.

Az árverés 1911. évi június 30-ikán déli 12 órakor fog megtartatni Feketeküt községi házában a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint az illető község elöljáróságánál kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozik tartoznak a kikialtási ár 10% -át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. jbróság, mint tkvi hatóság.
Kisszeben, 1911. május 12.

Patocska s. k.
kir. járáshíró.

A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző*, kir. tkvvezető.

Féltstabilgépek. Gőzgépek. Gőzkazánok. Motorok. Sínek. Szivattyúk. Malomgépek. Modern transzmissziók. Távirtdahuzalok. Minden méret- és nagyságban kaphatók

Abeles Emil vas- és gépszertároló
Budapest, V. kerület, Váci-út 88. szám.
Gépek és kazánok kölcsönbe is adtnak.
Telefon 132-14. Sürgőnyezim: «Barsel».

Tátra-Gánócz GYÓGY-FÜRDŐ

Nyitva május 15-től szeptember 15-ig.

Kassa-oderbergi vasút fővonalán: gyorsvonatok feltételes
□□ megállóhelye. Posta, távirtda, telefon helyben. □□

Természetes szénsavdús forrásával kitűnő gyógyhatású:

Vérszegénység	Gyomorbántalmak
Szívbetegségek	Bélhurut
Rheumatismus	Női bajok
Köszvény	Neuraszténia
Izületi csúsz	Angolkór
Vesebaj	eseteiben.

Méltányos árak. Penzió. Olcsó, száraz szobák. Kitűnő ellátás. Figyelmes kiszolgálás. Az előevadban a szobaáraknál 20%, az utóidényben 40% árengedmény.

Állandó fürdőorvos Budapestről.

Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díjtalanul küld: május 1-jéig Gánócz-fürdőgondnokság, Kassa, május 1-jétől Fürdőigazgatóság, Gánóczfürdő.

KOLLARIT
BŐRLEMEZ
ROGÁNYOS VIHAR BIZTOS-ÉS IDŐTÁLLÓ SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ



Egyedelőrusító Eperjes és környékén:
Lavotha Ödön Utóda
vaskereskedő, Eperjes.

Ugyanott a világhírű Waterproof, valódi bitumenből készült aszfalt-fedéllemez és az összes kátránytermékek gyári árban kaphatók.

Magyar királyi államvasutak menetrendje.

Érvényes 1911. május 1-jétől.

Az esti 6 órától reggeli 6 óráig terjedő időt a vastagabb számok jelzik.

Oda		Budapest—Miskolcz—Kassa.		Viszsa												
11 ³⁵	6 ⁴⁵	6 ⁵⁵	1 ²⁰	2 ¹⁵	8 ⁰⁰	10 ⁰⁰	10 ²⁵	ind. Budapest	érk.	6 ³⁰	8 ¹⁵	7 ⁰⁰	1 ⁰⁵	2 ³⁰	8 ⁵⁰	10 ⁵⁰
1 ⁵⁸	8 ⁰⁰	9 ⁰⁷	2 ³³	3 ³⁰	9 ⁵⁴	11 ²⁵	12 ⁰⁵	érk. Hatvan	érk.	4 ²¹	6 ⁰²	5 ²⁵	11 ⁴⁸	1 ⁰⁶	6 ⁴⁷	9 ²⁸
2 ⁴⁹	8 ²⁸	9 ⁴⁴	3 ⁰⁰	3 ⁵⁷	10 ³⁷	11 ⁵²	12 ⁴³	érk. Vámosgyörk	érk.	3 ⁴⁶	5 ²⁵	5 ⁰²	11 ²⁷	12 ⁴⁴	6 ⁰⁹	9 ⁰⁶
4 ⁰⁰	9 ¹⁰	10 ⁴⁰	3 ⁴³	4 ³⁸	11 ⁴²	12 ³⁴	1 ⁴²	érk. Füzesabony	érk.	2 ³³	3 ⁵⁴	4 ¹²	10 ⁴¹	11 ⁵⁵	5 ⁰¹	8 ¹⁷
5 ⁵⁴	10 ²⁰	12 ⁰⁵	4 ⁵⁵	5 ⁵⁰	1 ¹⁴	1 ⁴²	3 ¹²	érk. Miskolcz	ind.	12 ⁵⁷	2 ²⁵	3 ⁰⁴	9 ⁴⁰	10 ⁰²	3 ³⁷	7 ¹³
6 ⁴⁰	10 ²⁶	12 ²⁵	5 ⁰⁷	6 ⁴⁸	1 ³⁴	1 ⁵⁰	4 ²⁶	ind. Miskolcz	érk.	12 ⁰⁹	1 ⁵⁴	2 ⁵⁷	8 ⁴⁶	10 ⁴²	3 ¹⁹	7 ⁰⁴
9 ¹⁶	12 ¹⁰	3 ⁰⁹	6 ⁵⁶	9 ²⁵	4 ¹³	3 ³⁴	7 ¹⁰	érk. Kassa	ind.	9 ²⁸	1 ¹³	1 ¹⁵	6 ²²	9 ⁰⁰	12 ⁴⁷	5 ²¹
11 ⁰⁰	12 ⁴⁸	4 ³⁰	7 ¹⁰	10 ⁵¹	5 ²⁵	3 ⁴⁵	7 ²⁰	ind. Kassa	érk.	8 ²⁵	1 ¹⁴	1 ⁰⁵	6 ¹²	8 ⁵⁴	11 ⁵⁰	5 ¹⁶
11 ⁵⁷	1 ³⁰	5 ²⁶	8 ²⁸	11 ⁴²	6 ¹⁶	4 ³⁸	8 ¹⁴	érk. Eperjes	ind.	6 ⁵⁰	10 ²⁵	12 ⁰³	4 ⁴⁸	7 ⁵⁰	11 ⁰⁰	4 ¹³

Miskolcz—Fülek—Ruttka.											
3 ³⁰	6 ²⁷	10 ⁵⁷	2 ⁵⁴	7 ¹⁰	ind. Miskolcz	érk.	—	9 ¹⁰	1 ¹⁴	5 ⁴¹	10 ⁴¹
4 ⁴⁴	7 ⁴⁸	12 ¹⁷	4 ¹³	8 ⁴⁸	érk. Bánréve	érk.	3 ⁴⁴	7 ⁴²	11 ⁵¹	4 ²⁰	8 ³⁸
—	8 ²⁹	1 ⁰²	4 ⁵⁶	9 ⁵⁷	érk. Feled	érk.	2 ⁰⁷	7 ⁰⁰	11 ¹³	3 ⁴⁴	7 ⁵⁴
—	9 ¹⁶	1 ⁴⁹	5 ⁴⁵	11 ⁰³	érk. Fülek	érk.	10 ⁵⁴	4 ²⁴	10 ⁰⁰	2 ⁴⁸	6 ²⁵
—	9 ⁴²	2 ²⁴	6 ⁰⁹	11 ⁴²	érk. Losoncz	érk.	10 ¹⁹	3 ⁵⁴	9 ⁴⁴	2 ¹⁴	6 ⁰⁷
—	10 ⁴⁹	4 ⁰⁶	7 ²⁰	1 ¹⁹	érk. Zólyom	érk.	8 ⁰³	2 ¹¹	8 ³⁴	12 ²³	4 ⁵⁷
—	11 ¹⁰	4 ⁴⁰	7 ³⁹	1 ⁴⁹	érk. Garambencze	érk.	7 ²³	1 ⁴⁸	8 ¹⁸	11 ⁵⁹	4 ⁴¹
—	1 ¹⁰	7 ²⁸	9 ³⁸	4 ⁴⁸	érk. Ruttka	ind.	4 ¹⁶	10 ⁴⁷	6 ²⁰	9 ¹⁰	2 ⁴³

Miskolcz—Debreczen.														
4 ²⁶	10 ⁵⁶	1 ⁵⁷	6 ⁰⁰	6 ¹⁰	3 ⁴¹	7 ⁴²	ind. Miskolcz	érk.	12 ²⁸	6 ¹⁸	9 ²⁶	10 ²³	12 ¹⁴	8 ⁰⁴
5 ²⁵	11 ³⁷	2 ⁴⁰	6 ³⁸	7 ⁰²	4 ⁴²	8 ³⁴	érk. Szerencs	ind.	11 ²¹	5 ³⁸	8 ⁴⁶	9 ²³	11 ²⁴	7 ¹²
7 ⁰⁰	1 ³⁹	7 ⁰⁰	8 ⁴³	8 ⁴³	6 ³¹	10 ⁰³	érk. Nyiregyháza	ind.	9 ⁰⁸	4 ⁰⁷	6 ⁵⁰	6 ⁵⁰	10 ⁰⁴	5 ⁴⁶
8 ²⁸	3 ²¹	8 ²⁸	10 ²⁰	10 ²⁰	8 ⁰⁵	11 ²²	érk. Debreczen	ind.	7 ³⁰	12 ³⁸	5 ¹⁴	5 ¹⁴	8 ⁵¹	4 ²⁸

Kassa—Máramarossziget.											
4 ⁵⁸	10 ⁰¹	12 ⁰³	5 ²⁶	ind. Kassa	érk.	3 ²³	7 ³⁵	10 ³¹	—	10 ⁰⁰	7 ⁴⁶
6 ³²	11 ³²	1 ³³	7 ²⁰	érk. Legenye-Alsómihályi	érk.	1 ⁴²	5 ⁵³	8 ⁵³	—	8 ⁰²	4 ⁴⁶
7 ⁰²	12 ⁰⁰	2 ⁰⁰	7 ⁵⁸	érk. S.-A.-Ujhely	ind.	1 ¹⁸	5 ²⁴	8 ²⁴	—	7 ²⁶	4 ⁰⁸
7 ³⁹	1 ⁰⁸	4 ³³	8 ⁴¹	ind. S.-A.-Ujhely	érk.	11 ⁴⁹	4 ¹⁷	7 ⁴⁷	—	6 ⁵⁸	—
9 ¹²	2 ⁰⁴	5 ⁴⁰	9 ⁴²	érk. Csap	érk.	10 ³²	3 ²²	6 ¹⁷	11 ⁰⁹	5 ²¹	—
10 ¹⁵	3 ⁰⁰	7 ⁰¹	11 ¹⁶	érk. Ungvár	ind.	9 ⁴¹	2 ¹⁶	5 ⁰³	8 ⁵⁶	4 ⁰⁴	—
10 ⁰⁸	2 ²⁸	6 ¹⁵	10 ²⁴	érk. Bátyu	érk.	9 ⁵⁰	2 ²⁶	5 ¹⁰	10 ²²	4 ²⁴	—
12 ⁵⁵	5 ¹¹	8 ²⁹	12 ⁵⁶	érk. Királyháza	ind.	7 ⁵³	12 ¹⁹	3 ¹⁰	8 ³⁰	2 ²⁰	—
2 ¹⁸	6 ⁵⁷	10 ⁰⁵	3 ¹⁰	érk. Szatmár	ind.	5 ⁵²	—	1 ³¹	7 ¹¹	—	—
5 ³⁹	8 ²¹	10 ⁵³	7 ⁰¹	érk. Máramarossziget	ind.	5 ¹⁰	10 ⁰⁸	3 ¹⁰	6 ⁰⁰	—	—

Legenye-Alsómihályi—Mezőlaborcz.							
7 ⁵⁰	1 ³⁸	8 ³⁹	ind. Legenye-Alsómihályi	érk.	7 ⁰⁴	3 ⁵⁹	7 ³²
8 ²⁹	2 ¹¹	9 ¹²	érk. Töketeres	ind.	6 ²⁹	3 ²⁴	6 ⁴⁷
10 ³⁴	4 ⁰¹	—	érk. Varanno	ind.	4 ⁰⁸	11 ⁴²	4 ⁴⁰
10 ⁰⁴	3 ²⁷	10 ³²	érk. Homonna	ind.	5 ¹⁶	2 ¹³	4 ⁴⁹
11 ³⁷	4 ⁴⁰	11 ⁵⁰	érk. Mezőlaborcz	ind.	4 ¹²	1 ¹¹	3 ²¹

Kassa—Torna.											
6 ⁴⁵	12 ¹⁷	1 ⁰⁰	5 ³¹	9 ³⁶	ind. Kassa	érk.	6 ⁴⁴	8 ³⁶	11 ⁵⁷	3 ¹⁸	8 ⁴³
8 ³⁰	1 ³³	2 ²⁸	6 ⁴⁷	11 ⁰³	érk. Szepsi	ind.	5 ¹²	7 ¹⁷	10 ³⁷	2 ⁰²	6 ⁴⁸
9 ²⁹	3 ³⁷	3 ³⁷	7 ⁵²	12 ²¹	érk. Mezősény	ind.	3 ⁵³	6 ²⁷	9 ⁴⁶	12 ⁴⁹	5 ⁵⁵
9 ²⁶	1 ⁵⁶	2 ⁵⁸	7 ⁰⁸	11 ³⁸	érk. Torna	ind.	4 ³⁷	6 ⁵³	10 ⁰⁷	1 ³⁴	5 ⁵⁵

Budapest—Fülek—Ruttka.											
6 ²⁶	8 ⁵⁵	3 ⁰⁰	5 ⁵⁵	11 ¹⁰	ind. Budapest	érk.	5 ¹⁰	9 ²⁵	12 ⁵⁰	7 ³⁵	9 ²⁰
1 ¹⁰	7 ²⁸	9 ³⁸	4 ⁴⁸	11 ⁴³	érk. Ruttka	ind.	4 ¹⁶	10 ⁴⁷	6 ¹⁰	9 ¹⁰	2 ⁴³

Budapest—Fiume.											
7 ⁰⁰	12 ²⁰	6 ¹⁵	7 ⁴⁰	10 ²⁵	ind. Budapest	érk.	6 ⁵⁰	8 ⁰⁰	9 ³⁵	8 ⁰⁵	9 ³⁵
2 ¹⁷	11 ⁰⁷	1 ⁴³	2 ⁵⁹	8 ³⁰	érk. Zágráb	érk.	8 ²¹	12 ⁰⁸	1 ⁵²	6 ⁴⁵	1 ⁵⁷
7 ⁵⁴	6 ⁴⁴	7 ¹⁰	8 ⁵⁰	4 ⁰⁵	érk. Fiume	ind.	1 ⁰⁰	6 ⁰⁰	7 ⁵⁶	9 ²⁵	8 ⁰⁰

Budapest ny. p. u.—Marchegg—Wien.																	
6 ⁵⁰	7 ⁵⁵	9 ²⁰	12 ⁰⁰	2 ⁰⁰	2 ³⁰	5 ¹⁵	9 ³⁰	ind. Budapest	érk.	7 ⁴⁰	1 ⁴⁰	5 ⁵⁵	6 ⁴⁰	7 ¹⁰	9 ⁰⁵	10 ³⁵	11 ⁰⁵
11 ⁰⁴	12 ¹⁴	5 ⁴⁵	8 ⁵⁰	6 ²⁵	6 ⁵⁵	9 ³³	5 ⁵⁵	érk. Wien	ind.	11 ⁰⁵	9 ⁰⁵	9 ¹⁵	2 ¹⁰	2 ⁵⁵	4 ⁵⁰	1 ³⁰	6 ⁵¹

Budapest k. p. u.—Bruck—Wien.												
6 ⁴⁰	9 ²⁰	12 ³⁵	2 ⁰⁵	5 ¹⁵	10 ⁵⁰	ind. Budapest	érk.	6 ²⁵	1 ¹⁰	1 ³⁰	6 ³⁵	8 ⁴⁵
3 ⁴⁹	2 ¹³	8 ¹⁵	6 ⁴⁰	11 ²⁰	5 ²⁴	érk. Wien	ind.	10 ²⁰	6 ¹⁵	8 ⁵⁰	1 ⁵⁰	12 ¹⁵

Kassa—Hidasnémeti—Szerencs.				
3 ⁵³	9 ²⁹	1 ²³	ind. Kassa	

2401—1911. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Praesenszky Sándor héthársi ügyvéd által képviselt Praesenszky László héthársi lakos végrehajthatónak, *Pitej Péter, Maria, Timkó József* szül. *Pitej Veron, kk. Pitej Helén és Júlia*, mint *Pitej Péter örökös* végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében, a végrehajtási árverés 58 kor. tőke, 51 kor. 10 fill. eddigi és a még felmerülő költségek, valamint a csatlakozottaknak kimondott:

1. dr. Windt Arthur 97 kor. 99 fill. tőke s járuléka;
 2. Hochhauser Izrael 90 kor. tőke s járuléka;
 3. Timkó József 67 kor. 10 fill. és 139 kor. 32 fill. követelése;
 4. dr. Forgács Samu 800 kor. tőke s járuléka és
 5. Kandl Herman 240 kor. tőke s járulékaiból álló követeléseinek kielégítése végett a kriványi:
 1. 47/a. sz. tjkvbeni 2085. hr. sz. rétből B/4. sorsz. alatt örökhatályú nevén álló 1/4-ed része a 675 koronában;
 2. 114. sz. tjkvbeni 427., 428. és 429. hrsz. szántókból B/7., 1. és 23. sorsz. alatt örökhatályú nevén álló 1/15-öd része a 700 koronában;
 3. 114/a. sz. tjkvbeni 422/a. hr. sz. ingatlanból B/11., 25. sorsz. alatt örökhatályú nevén álló 1/15-öd része az 1660 koronában, mint dr. Forgács Samu utóajánlatot tevő által megajánlott kiképzési árakban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közzhírré tételnek.
- Az árverés 1911. évi június hó 2-án délután 12^{1/2} órákor fog megtartani a Kriványpusztamező községében a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.
- Árverési szándékozók tartoznak a kiképzési ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.
- Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.
Kiszében, 1911. május 7. **Patocska s. k.**,
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

Péküzlet-eladás.

Alulírott ezennel tudomására hozom az érdekelteknek, hogy az 1864-ik év óta fennálló, tulajdonomat képező és Fő-utca 102. sz. alatt fekvő

péküzletemet

örökáron eladom, vagy pedig hosszabb időre bérbeadom.

Közelebbi felvilágosítással szolgál alulírott.
Eperjes, 1911. május 26-ikán.

Özv. Kiszely Mártonné,
pék-iparos.

STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. f. m. 88-43° C fokú hévízzel.
Budapest-Büttfal térségében gyorsvonat megállóhely.
Javallatok

REUMA KOSZVENY

Ízületi és izomreumas megbetegedéseinél, ischiás, neuralgia ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izzadási kurák, villamosítás, masszázs és hidrogén-gyógykezelés. Pompás fekvő-, fenyőerdők középsze, elterülő a tátrahegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmiszer. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkelő úri közönséggel. Hivatalos fürdőorvos: dr. ALT EGON lovag, székfővárosi gyakorló-orvos. — Előidény: július 1-ig. — Utóidény: augusztus 20-tól. 50% engedmény! Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Telefon 88-13. **VERŐ-féle** Telefon 115 77.
leánynevelő-intézet, Budapest, VI., Gyár-utca 1.

INTERNÁTUS.

Higiénikus életrend. — Gondos felügyelet. — Német, francia, angol társalgás. — Elsőrangú bennlakó külföldi okleveles nyelvtanárnök. — Magas színvonalú zeneoktatás.

Nyilv. jogú négyosztályú Polgári iskola.

Továbbképző tanfolyam.

Tökéletes nyelvi és irodalmi kiképzést nyújtó német, francia és angol

Nyelvi tanfolyam.

Tárgyai a nevezett nyelveken kívül: magyar irodalom, műtörténet és esztétika.

A nyelveket úgy a továbbképző, mint NYELVI TANFOLYAMON a hazai okleveles tanárokon kívül külföldi okleveles nyelvtanárnök és a budapesti BERLITZ SCHOOL tanárai tanítják.

Értesítőt szívesen küld az igazgatóság.

Egyszeri kisérlet: állandó használat



Bruxelles 1910 Grand Prix

Dr. Dralle
nyír-hajvize

Hatásban felül nem mult.
Ár 250 K. és 5 K.
DRALLE GYÖRGY, Hamburg és Bodenbach az E. m.

1868. óta ényesen bevált:

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlatára Európa legtöbb államában négyes eredményre alkalmasnak

mindennemű bőrküütesek

főleg krónikus és pikkelysömör és bőrállatosságok, továbbá rezes orr, fagyosok, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger kátrány-szappanna 40 százalék fakátrányi fogal magában és lényegesen eltér a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Makaos bőrbajoknál alkalmazták a nagy hatású

Berger-féle kátrány-kénszappant

is. Enyhébb kátrány-szappant, a bőr tisztáltságal ellen, a gyermekek bőr- és fejen való küütesei ellen, valamint mindennapi használatra mint felülmúlhatatlan mosdó- és furdó-szappan szolgál a

Berger-féle glicerín-piperesszappant

melyben 35 százalék glicerín foglaltatik és amely illatosítva van. Kiváló bőrpótló szerként használják továbbá kitűnő sikerrel a

Berger-féle borax-szappant

is pedig párszénés, napégés, szepők, elősdiék és más bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásánál nyomtatékosan Berger-féle kátrány-szappanokat, 50 borax-szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő csigalábrásra, mely minden címken ott kell hogy legyen.

Kitüntette Bécsben 1883-ban díszokmányával és a párisi 1900. évi világkiállításon arany éremmel.

A Berger védjegye minden más gyógy- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellékelte használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszerárban és szakbarágot üzletben.

Negyben: **G. Hell & Comp., Wien, I., Fieberstr. 8.** Magyarország: **Török József gyógyszer-tára, Budapest, Király-u. 12.** **Thallmayer és Seitz, Zrínyi-utca, Koehmelster Fr. utóda, Hold-utca 8.** **Molnár és Moser droguisták, IV., Koronaherceg-utca 9. szám.** **Detsinyi Frigyes drogeria, Marok-tól-utca 2.** **Kisinyben Magyarország összes gyógy-szertárában.**

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárában, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárában és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

„M-i-t?” — Papa megengedte! Hisz' valódi JACOBI-féle Antinicotin-cigarettahüvelyek fadóban!



Vigyázzon! Csakis a „JACOBI” jelzéssel valódi!

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém m. t. vevőimet és a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy **Fő-utca 57. sz. alatti üzletem** nagyobbrendű átalakítása következtében kénytelen vagyok raktáramat megkönnyíteni, miért is már a mai naptól kezdve a raktáron lévő, legelőkelőbb gyártmányú **kamgarn, lüszter és mosó férfi-, fiú- és gyermekruhákat** rendkívül olcsó, szabott árakban bocsájtom áruba.

Az olcsó, szabott árákból ugyanis ezen időtartam alatt **10% engedményt** nyújtok.

Kiváló tisztelettel

SPITZER MÓR
Felsőmagyarország legnagyobb férfi-, fiú- és gyermekruha-árúháza **Fő-utca 57.**

□ Jóírású □
elárúsítónő.
Kisasszony
Theisz Ármin ezégnél,
Eperjes, Fő-utca 58. sz.,
azonnal felvétetik.

.....
Útczai lakás
5 szoba, fürdő-, cselédszoba, kényelmes mellékhelyiségek, villany- és vízvezetékkel :
aug. 1-jétől bérbeadó.
Bővebbet Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. szám.

MASSEY-HARRIS C^o. R.-T.



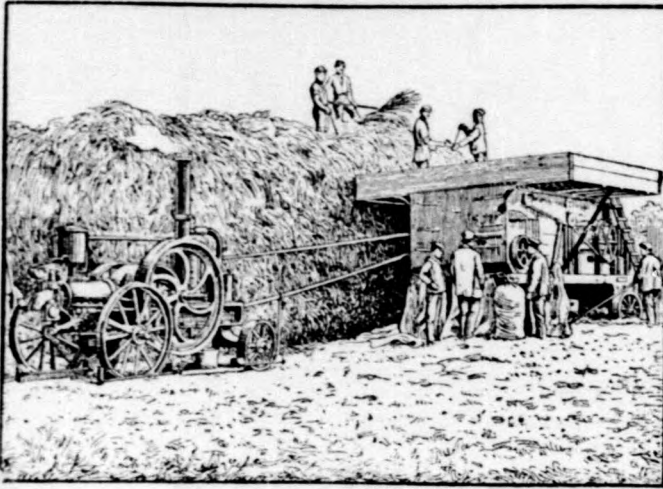
Fűkaszálo aratógép és földmívelő eszközök
gyára.
Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.
Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a
Massey-Harris C^o. R.-T.
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ

Ára 5 K. Vidékre 5 K. 30 f. be-
küldése ellenében bérmentve.
Kapható Kósch Árpád könyvnyomdájában.

Nyersolajmotoros cséplőgarnitúrák ered. angol szab. Petter-féle



nyersolaj-lokomobillal és **elsőrangú** hazai gyártmányú **cséplőgéppel** a leg-
egyszerűbb, legbiztosabb és **legolcsóbb** üzemeltetést biztosítják.
Az ered. **PETTER** négyütemű szab. csőgyújtós (nem tüzesgolyó) stabil **nyersolajmotor**
2-55 tényleges lóerő teljesítménnyel a **legjobb gazdasági és ipari** üzemgép.
Ered. **DIAMLER** világhírű stabil és lokomobilszerű **benzinmotorok**.
Ered. **PETZOLD „OTTO“** rendszerű **szívógázmotorok**, stabil és lokomobilszerű
benzinmotorok.
Ered. amer. „**LAMBERT**“ stabil és lokomobilszerű **benzinmotorok**.

Képes árjegyzéket és árajánlatot kívánságra küldünk.

KÖZPONTI KERESKEDELMI ÉS IPARBANK GÉPOSTÁLYA

Telefon: 164-65.

BUDAPEST, V., Váci-körút 26.

Sürgőnyezim: „Centralis“

Az összes gyártmányok állandó gépkiallításunkon megtekinthetők.

Kiadó

a Szebeni-út elején :: emeleti 6-szobás
nagy, urasági lakás

fürdőszobával, kerttel és egy nagy
terraszsal. Ugyanott **üzlet- vagy**
raktárhelyiség és két földszinti
lakás is kiadó, a melyek közül az
egyik utcái (3 szoba és fürdőszoba),
a másik udvari (2 szoba).

Felvilágosítást nyújt Bodon Miksa, Vásártér 25.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz
Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A **Moll A.-fele Seidlitz-porok** tartós gyógyhatása a
legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomor-
görcs és gyomorhív, rögzött **székrekedés**, máj-
bántalom, **vértululás**, aranyér és a legkülönbözőbb
női **betegségek** ellen, e jeles házi szernek évtizedek
óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.
Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A.
védjegyét tünteti fel. A **Moll-
fele sósorszesz** nevezete-
sen mint **fájdalomcsillapító**
beuórszólási szer közhírnél,
csúsz és a meghűlés egyéb
következményeinél legismer-
tebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-fele gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyer-
mek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apo-
lasára így gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, 1., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellettel teljesítettek.
A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláír-
ásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónek bizonyult házi szer, mely már sok év
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhírnél,
osznál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be-
vásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.-
és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerertárnál, Budapest.
D: Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlárhoz“,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarország.

Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartal-
mazó ivóforrás belső használatra.

Idény: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan **vérzegénység**, sápkór, női-bajok, hátság- és idegbajok,
bénulás ellen, **ízszenvedett betegség** és erős munkásság után.

Mint fürdőorvos, dr. **Nádossy István** hiv. fürdőorvos működik.
Utazás Bécsből 9 óra, északról Odenbergen át 5 óra, délről Budapestén át szin-
tén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragasok minden nagyobb vasúti állomáson
ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás, valamint
lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben ad

a fürdőigazgatóság Szliácscon (Zólyom-m.).

Carl Kronsteiner-féle, az idő viszontagságainak ellentálló, mész- açade-festékek

törvényileg védve

50 színárnyalatban, kilója 24 fillértől feljebb.

Évtizedek óta a legjobban bevált és minden
utánzatot felülmúl. Egyedül czélyszerű mázó-
anyag már festett açadeokon.

Email-açade-festékek szint nem enged, egy-
szeri mázóással fed,
előmázolás nélkül is emailszerű keménységet ad,
csak hideg vízzel keverve lesz használatra kész; anti-
szepikus, méregmentes, likacsos. Ideális máz belső
helyiségek, fűtőtestek, még be nem mázólt épület-
homlokzatok, nyaralók, kerítések stb. átfestésére.

Kapható minden színárnyalatban és a költség négyzetméterenként 5 fillér.
Mintakönyv és ismertetés ingyen s bérmentve.

Carl Kronsteiner, Wien, III.,
Hauptstrasse 120.
Raktárak minden nagyobb városban.

Sivák Gyula

zigányprimás hazaérkezett Amerikából :: és

elsőrendű zenekarával

Eperjesen telepedett le.

Ajánlja magát mindennemű mulatságokhoz.

Sivák Gyula fia készséggel elvállalja az óra-
adást **czimbalomra és kottára.**



Megnyilt!

Megnyilt!

KÜRTI GUSZTÁV

Felsőmagyarország legnagyobb férfi-, fiú-, gyermekruhák,
női- és leányfelöltők telepének eperjesi üzlethelyisége.

Mérsékelt, szabott árak!

Fióktelepek: Léva, Érsekújvár, Trencsén, Losoncz, Balassagyarmat, Nyitra és Rózsáhegy.

Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen

Asszony mondja: ez a kincsem!

A padló úgy fénylik tőle

Nem is kell sok máz belőle;

Kevés munka, semmi kín,

Barna, vagy porszürke szín,

Figyelmet csak arra tegyen,

Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!

Ajtó, mosdó, ablakpárkány

Oly fehér lesz, mint a márvány,

Mindenkor kaphatók:

VAJDICSKA KÁLMÁN cégénél, Eperjesen.

Igló: Fogyasztási Szövetkezet. — **Kassa:** Ifj. Novelly Sándor Utóda. — **Kisszeben:**
Kassewits J. János.